



## Болат Мажагулов назначен председателем Комитета по развитию межэтнических отношений МИОР РК

*Приказом министра информации и общественного развития РК Мажагулов Болат Бауржанович назначен на должность председателя Комитета по развитию межэтнических отношений Министерства информации и общественного развития РК.*

Болат Мажагулов родился в 1983 году в Алматы. Окончил Казахскую национальную академию музыки. Трудовую деятельность начал в 1999 году артистом первой категории симфонического оркестра Государственной филармонии г. Астаны.

С 2002 по 2007 работал в Государственной филармонии, Республиканской гвардии «Улан», ГККП «Государственный народный театр «Наз» г. Астаны.

В 2007-2008 годах работал в структуре Управления культуры г. Астаны.

С 2009 по 2010 годы — директор Дворца мира и согласия г. Астаны.

С 2010 по 2015 годы возглавлял Управление культуры г. Астаны.

В 2015-2018 годы — руководитель Управления культуры, архивов и документации г. Астаны.

В 2018-2019 годы — руководитель Управления культуры и спорта г. Астаны.

С 29 июля 2019 года по настоящее время работал заместителем заведующего Отделом внутренней политики Администрации Президента РК г. Нур-Султан.



## Заседание совета министров иностранных дел ОДКБ

*26 мая 2020 года в режиме видеоконференции проведено очередное заседание Совета министров иностранных дел Организации Договора о коллективной безопасности, которое прошло под председательством Министра иностранных дел Российской Федерации Сергея Лаврова.*

Впервые для проведения СМИД был задействован Центр кризисного реагирования ОДКБ. В заседании принял участие Генеральный секретарь ОДКБ Станислав Зась.

Министры обстоятельно обсудили состояние и перспективы развития международной и региональной обстановки и ее влияние на безопасность государств-членов Организации с акцентом на миротворческую деятельность ОДКБ и перспективы развития институтов Наблюдателя и Партнера ОДКБ.

С учетом ситуации, складывающейся с распространением коронавирусной инфекции в мире, состоялся обмен мнениями относительно возможных угроз, связанных с пандемией.

Генеральный секретарь ОДКБ заявил, что вопреки очевидной потребности в консолидации международных усилий по преодолению беспрецедентного вызова пандемии коронавируса сегодня обстановка в мире, к сожалению, характеризуется дальнейшим обострением доминировавших в канун её появления негативных конфронтационных тенденций.

— А попытки воспрепятствовать демонтажу основных договорённостей, обеспечивавших в последние десяти-

летия баланс сил и на его основе стабильность, практически блокируются, — отметил Станислав Зась.

Приоритетное внимание в ходе обсуждения было уделено также сотрудничеству Организации Договора о коллективной безопасности с СНГ и ШОС, дополнительным возможностям для развития взаимодействия между ними.

Были рассмотрены и одобрены проекты заявлений по случаю 75-й годовщины Победы в Великой Отечественной войне, о подтверждении приверженности целям и принципам Устава ООН, о солидарности и взаимопомощи в борьбе с коронавирусной инфекцией (COVID-19), а также о поддержке призыва Генерального секретаря ООН к глобальному прекращению огня в связи с пандемией COVID-19.

Министр иностранных дел Казахстана Мухтар Тлеуберди проинформировал коллег о позиции Казахстана по актуальным направлениям деятельности ОДКБ, высказал ряд предложений в целях дальнейшего поступательного и гармоничного развития Организации.

Министры одобрили также проект Решения Совета коллективной безопасности ОДКБ

«О распределении квотных должностей в Секретариате Организации Договора о коллективной безопасности» на предстоящий период для его внесения на рассмотрение СКБ Организации.

Утвержден проект Решения СМИД ОДКБ «О плане консультаций представителей государств — членов ОДКБ по вопросам внешней политики, безопасности и обороны на второе полугодие 2020 года - первое полугодие 2021 года».

Подписание указанных документов будет проведено в индивидуальном порядке.

В целом прошедшее заседание СМИД ОДКБ подтвердило близость позиций государств — членов Организации по проблематике укрепления международной и региональной безопасности, их готовность наращивать взаимные усилия для достижения этих целей.

Следующее заседание Совета министров иностранных дел ОДКБ состоится в 4 квартале 2020 года в Российской Федерации, накануне сессии Совета коллективной безопасности ОДКБ.

Как известно, в Организацию, помимо Казахстана, также входят Армения, Беларусь, Кыргызстан, Россия и Таджикистан.

## Компания Hyundai по всему миру оказывает помощь в борьбе с коронавирусом

*Поддержав глобальную инициативу, Hyundai Auto Kazakhstan, входящая в состав «Астана Моторс», выделила 51 млн тенге на покупку медицинского оборудования «система острого диализа multiFiltrate» (Германия) и передала его городскому центру фтизиопульмонологии Нур-Султана.*



До 27 мая в госпитале находилось на лечении более 150 пациентов. Из них 5 тяжелобольных в отделении реанимации, в том числе подключенные к аппарату искусственной вентиляции легких (ИВЛ). Двое пациентов в критическом состоянии нуждаются в проведении длительной заместительной почечной терапии, которую обеспечат аппараты для острого гемодиализа, переданные центру компанией Hyundai Auto Kazakhstan.

— Это жизненно необходимые аппараты для пациентов. Их преимущество в возможности обеспечивать гемодиализацию в постоянном режиме. Мы выражаем большую благодарность компании Hyundai Auto Kazakhstan за ценный вклад в борьбу с пандемией коронавируса, — подчеркнула Анна Цепке, главный врач городского инфекционного центра.

Решение о приобретении необходимых аппаратов «система острого диализа multiFiltrate» для оказания помощи больным с COVID-19 было принято по итогам переговоров с управлением общественного здравоохранения города Нур-Султана.

— Нашим врачам необходимо применение в лечебном процессе именно такого высокотехнологичного медицинского оборудования ввиду очень серьезных осложнений, возникающих после перенесенной инфекции, а именно из-за нарушений в работе почек. Мы благодарим руководство Hyundai за оказанную большую поддержку, — отметила Сауле Кисикова, руководитель управления общественного здравоохранения города Нур-Султана.

— Речь идет о спасении жизни и здоровья наших соотечественников, и для нашей компании чрезвычайно важно, чтобы помощь оперативно поступала в медицинские учреждения. Мы надеемся, что переданное оборудование поможет врачам в их благородной миссии, — отметил Денис Коломацкий, директор ТОО Hyundai Auto Kazakhstan.

За жизни людей в инфекционном центре столицы борются казахстанские инфекционисты, пульмонологи, реаниматологи, врачи компьютерной, функциональной диагностики, в общей сложности 90 врачей. В день передачи оборудования специалисты госпиталя подключили пациентов к новым аппаратам для острого гемодиализа.



## Южнокорейский профессор не исключает второй волны коронавируса в Казахстане

Начало на стр. 1

Сейчас наша клиника самостоятельно занимается лабораторной работой по выявлению вируса. Так в день мы проводим диагностику около 1000 тестов на COVID-19. К нам привозят образцы из других лабораторий и больниц города. Также мы открыли первый в Казахстане мобильный скрининг-центр по выявлению COVID-19.

– Почему для ПЦР-тестов вы используете именно реагенты и оборудование компании Seegene? В чем преимущество именно этих реагентов?

– В Южной Корее компания Seegene Korean Clinical Laboratory является лидером в области мультиспексной молекулярной диагностики. Уникальность лаборатории заключается в инновационной технологии выявления онкологических заболеваний на ранней стадии и исследованиях по 250 наименованиям биохимической, иммунологической и молекулярной

ных выявляются только по наличию гена N.

Кроме того, как известно, гены COVID-19 подвержены мутации. Поэтому специалисты Seegene уже сейчас готовят реагенты, способные распознавать мутирующие гены.

Стоит отметить, что на сегодняшний день в Германии, помимо собственных реагентов, большинство лабораторий используют реагенты Seegene. В Израиле почти сто процентов лабораторий используют Seegene реагент. В Италии около 70 процентов используемых реагентов также южнокорейского производства.

– В день вы проводите около тысячи тестов на COVID-19. Можно узнать, какой процент зараженных выявляет именно ваша лаборатория?

– Точные цифры мы затрудняемся назвать. Потому что есть люди, которые сдают тесты по несколько раз, и у них может подтвердиться положительный результат. Примерно 5

гой самоизоляции людей цепочка распространения должна прерываться, то есть должен прекратиться рост числа заболевших, но на данный момент в Казахстане число зараженных растет с каждым днем. Конечно, по сравнению с другими странами смертность у нас невысокая и можно сказать, что в принципе ситуация контролируемая. Но со смягчением карантинных мер может прийти вторая волна, которая, если она все-таки наступит, будет сильнее, чем первая. По моим прогнозам, в течение ближайшего месяца мы увидим, как будет развиваться ситуация, все-таки есть вероятность, что в этот период наступит пик. Конечно, большинство людей уже испытывают психологическое напряжение, все хотят жить прежней жизнью и работать. Но нужно все равно соблюдать противоэпидемические меры, элементарно: одевать маску, мыть руки, соблюдать социальную дистанцию, пользоваться антисептиками.

– МРК Clinic – одна из первых южнокорейских клиник, открывшаяся в Казахстане и нацеленная на то, чтобы казахстанцы могли получать квалифицированную медицинскую помощь, не выезжая за пределы страны. В дальнейшем вы будете расширять спектр своих услуг?

– Конечно, для любого человека здоровье всегда занимает первое место в списке жизненных приоритетов. За качественным медицинским обслуживанием мы готовы отправиться куда угодно. К сожалению, не везде можно получить необходимое лечение, поэтому приходится обращаться к зарубежным специалистам. Но для многих лечение за рубежом – это достаточно дорогостоящая процедура. Поэтому два года назад мы открыли клинику в Алматы. В нашей многопрофильной клинике мы собрали высококвалифицированных специалистов по 16 направлениям. У нас внедрена новейшая информационная система HIS, усовершенствованы и максимально автоматизированы все этапы лабораторного процесса. Мы используем автоматические анализаторы ведущих корейских, европейских, американских и японских производителей, которые позволяют исследовать биологические пробы с высокой эффективностью. Таким образом, суперсовременные медицинские технологии стали доступны для казахстанцев, которым теперь совсем не обязательно выезжать за рубеж, чтобы получить квалифицированную медицинскую помощь. Мы пока не имеем возможности проводить операции, но в будущем планируем открыть и хирургическое отделение.

– Большое спасибо за интервью и успехов Вам!



диагностики различных заболеваний.

– Какова точность результата анализа на COVID-19?

– Буквально недавно проводился эксперимент, в ходе которого тестировали реагенты, произведенные в Китае, России, Германии, Индии и компании Seegene на положительный и отрицательный анализ на COVID-19, соответственно у здоровых и больных людей. Безошибочный 100-процентный результат дал именно реагент Seegene. Дело в том, что высокочувствительные реагенты Seegene при диагностике COVID-19 обнаруживают в организме наличие специфических генов E, RdRP и N, поэтому точность теста достигает 99 процентов. Другие реагенты не способны распознавать все три группы генов, поэтому процент выявляемости не такой высокий. Например, в Казахстане большинство заражен-

процентов тестов имеют положительный результат. Но еще раз подчеркну, по этой цифре нельзя судить о заболеваемости COVID-19.

– Как Вы оцениваете ситуацию с коронавирусом в Казахстане? Насколько это серьезно и к чему надо быть готовыми?

– Это новая разновидность вируса, которая раньше не встречалась у людей. Поэтому у нас нет иммунитета против него, при этом он очень заразен и быстро распространяется. Как вы знаете, коронавирус может привести к тяжелым последствиям. Также он может проходить и в бессимптомной форме. В этом и заключается самая большая опасность. На мой взгляд, меры, которые предприняло правительство Казахстана в борьбе с COVID-19, оказались весьма действенными. Однако угроза все же еще существует и не стоит расслабляться. Так, при стро-

## Ким Дэ Сик награжден Почетной грамотой РК



Министр иностранных дел Республики Казахстан Мухтар Тлеуберди принял Чрезвычайного посла Республики Корея в Республике Казахстан Ким Дэ Сика по случаю завершения его миссии.

В ходе встречи министр вручил корейскому дипломату государственную награду «Почетная грамота Республики Казахстан» за вклад в развитие двусторонних отношений между Казахстаном и Южной Кореей.

М. Тлеуберди выразил благодарность г-ну Ким Дэ Сик за плодотворную работу в качестве Посла и пожелал дальнейших успехов на дипломатическом поприще.

Ким Дэ Сик был назначен на должность посла в апреле 2017 года. Он является одним из инициаторов новой экономической программы «Свежий ветер», которая была принята в апреле 2019 года во время государственного визита в Казахстан президента Республики Корея Мун Чжэ Ина.

## С заботой о ветеране

На прошлой неделе в Кызылорде волонтеры волонтерского центра при областной Ассамблее народа Казахстана, члены молодежного движения «Жангыру жолы» и корейского этнокультурного объединения во главе с председателем Еленой Ким побывали в доме члена Кызылординского областного филиала Ассоциации корейцев Казахстана, ветерана тыла Харитона Борисовича Ге и помогли в уборке приусадебного участка.

Денис ПАК, Кызылорда

В этом году Харитону Борисовичу исполняется 95 лет. Несмотря на свой преклонный возраст, на приусадебном участке он сам посадил капусту, тыкву, кукурузу, лук и зелень на нескольких грядках! Когда молодежь помогала ему с уборкой, он тоже принимал в процессе самое активное участие, подавая пример своим трудолюбием.

– В нашем этнокультурном центре около 10 человек являются ветеранами тыла и детьми войны, наша задача – оказывать им всяческую помощь, чтоб они ни в чем не нуждались, – делится председатель Кызылординского областного филиала Ассоциации корейцев Казахстана Елена Ким.

С некоторой работой на участке пенсионеру тяжело справляться самостоятельно. Дети у Харитона Борисовича тоже уже в годах, им тяжело заниматься физическим трудом, поэтому поддержка

волонтеров-активистов корейского этнокультурного объединения ему очень ценна.

– Это очень хорошая помощь. Молодые люди так хорошо убрал мой участок. Если не убирать камыш, там могут завестись мыши и змеи, которые потом могут пробраться в дом. У меня душа радуется, что обо мне наши земляки помнят, так уважают и заботятся о старшем поколении, – с радостью говорит Харитон Борисович.

В этот день уважаемому ветерану был преподнесен еще один приятный сюрприз. Активистка Кызылординского областного филиала Ассоциации корейцев Казахстана, индивидуальный предприниматель Елена Ан проявила заботу о пожилем человеке, вручив ему продуктовую корзину.

Ветеран тыла Ге Харитон Борисович выразил искреннюю признательность волонтерам и активистам объединения за оказанную помощь и добрые дела.



# Этапы развития Ассоциации корейцев Казахстана

*Продолжаем публикацию материалов, которые войдут в книгу «Ассоциация корейцев Казахстана. 30 лет».*

**Сильный центр –  
сильные регионы  
(1995 – 2007 гг.)**

В декабре 1995 года на IV внеочередном съезде Ассоциации корейцев Казахстана президентом организации избирается Цхай Юрий Андреевич, Заслуженный тренер СССР по боксу, бизнесмен. В то время в корейском общественном движении наступал непростой период, наряду с прочими остро стоит вопрос единства и интеграции внутри Ассоциации, формирования слаженной рабочей структуры с республиканским центром, региональными филиалами и другими структурными подразделениями.

Начинается новый этап в развитии Ассоциации – активизируется работа по консолидации казахстанских корейцев. АКК сплачивает вокруг себя успешных бизнесменов, общественно-политических деятелей, людей культуры, искусства, активная деятельность разворачивается в регионах. Комплексно решается вопрос формирования прочной экономической базы для дальнейшего развития Ассоциации корейцев Казахстана. «Само решение возглавить общественную организацию для меня, спортсмена и бизнесмена, было очень непростым, – вспоминает Цхай Юрий Андреевич, – Я осознавал, что это совершенно разные сферы, и с приходом в Ассоциацию на меня ложится огромная ответственность не только за себя, за свою команду или корпорацию, а за всех казахстанских корейцев. Признаться, на тот момент я знал, что нужно делать, но не имел четкого представления, как мы будем это делать. Но в одном я был абсолютно уверен – задачи поставлены и их нужно решать. Здесь, конечно, свою роль сыграл мой опыт, приобретенный в спорте и в бизнесе, когда ты стремишься быть лучшим, никогда не стоишь на месте и все время ищешь новые пути развития.

Сейчас это уже кажется смешным, но, помнится, когда меня только избрали президентом Ассоциации на четвертом внеочередном съезде АКК, прошедшем 12 декабря 1995 г., и дали слово, мне очень трудно было выступать перед делегатами, чтобы понятно и четко донести до них свое видение дальнейшего развития».

В середине 90-х гг. прошлого столетия ситуация в корейском общественном движении в Казахстане была непростой. С одной стороны, возрастал интерес к национальному культурному движению, с другой стороны, после развала Советского Союза в Казахстане в каждом регионе было много лидеров, которые претендовали на особую роль в корейском общественном движении. В то время консолидация корейцев требовала невероятных усилий. Но бла-

годаря волевым качествам и целеустремленности Юрия Андреевича получилось объединить под знаменем АКК все региональные корейские центры.

1997 год объявляется в Казахстане Годом общенационального согласия и памяти жертв политических репрессий. В этом же году исполняется 60 лет проживания корейцев в Казахстане. Впервые за все время эта дата отмечается не как скорбная дата насильственной депортации, а как 60-летие проживания на казахской земле, принявшей корейцев в трудное время и ставшей настоящей Родиной.

В рамках данного юбилея АКК реализует уникальную по своей масштабности, содержательности, насыщенности программу, в которую включены памятные и торжественные мероприятия, конферен-



ции, форумы, выставки, реализуются специальные проекты. Одним из таких масштабных проектов стал «Поезд памяти», стартовавший 11 сентября 1997 г. во Владивостоке. Более 200 корейцев, представителей других национальностей последовали по пути депортации советских корейцев с Дальнего Востока в Центральную Азию. 18 сентября «Поезд памяти» прибыл в Алма-Ату.

10 октября 1997 г. в Алма-Ате во Дворце Республики на заключительном мероприятии по случаю 60-летия проживания корейцев в Казахстане выступил Президент Республики Казахстан Назарбаев Н.А. Глава государства отметил, что за 60 лет проживания в Казахстане корейцы не только не превратились в пыль истории, но и, сохранив, во многом даже обогатив свои национальные обычаи и традиции, внесли и вносят достойный вклад в социально-экономическое и духовное развитие республики. Участие Президента РК стало беспрецедентным событием и произвело большой общественный резонанс, о котором помнят многие по сей день.

Казахстанские корейцы получили высокую оценку своих заслуг перед родной страной, и это вселяло в них невероятное воодушевление для активности в будущем.

Также на торжественном мероприятии в адрес казахстанских корейцев было зачитано поздравление от президента Республики Корея Ким Ёнг Сама.

На стыке тысячелетий происходят значительные перемены во всем мире, в том числе и в Казахстане. С одной стороны, появляются новые вызовы, а с другой – и новые возможности. Казахстанские корейцы активно включаются в общественно-политическую жизнь страны, расширяется международное сотрудничество.

У Цхая Юрия Андреевича всегда было особое отношение к молодежи. Именно его постоянный поиск талантливых молодых людей заложил фундамент механизма преемственности в АКК.

28 июня 1998 г. зарождается Молодежное движение корейцев Казахстана (МДК). Во всех регионах создаются подразделения МДК. «Молодежка» выступает в авангарде всех событий, начинает реализацию собственных проек-

тов, таких как «Профессионал», «Юный лидер», «Личность», «Наш Казахстан», «Я и Корея» и др.

Создаются благоприятные условия для развития национальной культуры и искусства, на системной основе со стороны АКК получают поддержку Корейский театр и газета «Коре ильбо». Это было особенно важным в то время, когда Корейский театр находился в сложном положении, а газета «Коре ильбо» вообще лишилась финансирования со стороны государства.

27 июня 2003 г. прошел VII пленум правления Ассоциации корейцев Казахстана, на котором с докладом о новой концепции работы АКК, о новом подходе к работе выступил Цхай Ю.А. Презентуя концепцию развития, президент АКК подчеркнул, что, исходя из стержневой идеи концепции, прежде всего должны измениться место и роль Ассоциации в жизни корейской диаспоры. Основной акцент при этом сделан на осознании казахстанскими корейцами себя как граждан суверенной Республики Казахстан.

Во время государственного визита в Казахстан в сентябре 2004 г. президент Республики Корея Но Му Хен встречается с казахстанскими соплеменниками.

Особым фактом, который повлиял на развитие АКК, стало то, что Цхай Ю.А. удалось убедить крупных бизнесменов из числа казахстанских корейцев-предпринимателей в необходимости поддержки Ассоциации.

«Никакая общественная организация не может работать без финансовой подпитки. Поэтому на тот период нужно было отработать конкретный механизм, позволяющий создать материальную основу и обеспечить стабильную работу Ассоциации, – говорит Юрий Андреевич. – Большой вклад в развитие корейского общественного движения внесли известные казахстанские бизнесмены: председатель совета директоров ТОО «Казахмыс Холдинг» Огай Эдуард Викторович, председатель совета директоров АО Kaspi Bank Ким Вячеслав Константинович, генеральный директор АО «Центрально-Азиатская Электроэнергетическая Корпорация» Кан Сергей Владимирович, председатель совета директоров АО «Технодом» Ким Эдуард Виссарионович, член сове-

та директоров многопрофильной холдинговой компании Lancaster Group Пак Юрий Эдуардович. Благодаря поддержке этих людей Ассоциация уверенно развивалась, поэтому их роль и участие трудно переоценить».

25 декабря 2004 г. состоялась презентация «Корейского дома» Ассоциации корейцев Казахстана, построенного строительной корпорацией КУАТ, возглавляемой Намом Олегом Юрьевичем. В Корейском доме располагаются офисы АКК, МДК, редакции газеты «Коре ильбо», имеются актовый, танцевальный и читальный залы. На первом этаже – ресторан «Korean House».

В марте 2007 г. был дан старт мероприятиям, посвященным 70-летию проживания корейцев в Казахстане. АКК под эгидой Ассамблеи народа Казахстана провела День корейской культуры, также было объявлено об официальном открытии программы мероприятий, посвященных 70-летию казахстанских корейцев.

Масштабный проект «Путь диаспоры», стартовавший 12 апреля в Кызылорде и завершившийся 12 августа в Алматы, охватил все регионы Казахстана. По пути следования на местах проводились встречи с корейской общественностью, конференции, выставки, организовывались выступления артистов Государственного республиканского корейского театра. Участие в мероприятиях принимали

государственные органы, были охвачены десятки тысяч человек. В рамках проекта «Память», ставшего частью юбилейных мероприятий, был составлен список казахстанских корейцев – порядка 7 тысяч человек во всех регионах Казахстана, переживших депортацию, каждому из которых были вручены памятные подарки. Также был проведен международный конкурс корейской песни «Ариран», конкурс «Корейская семья», направленный на сохранение национальной культуры, традиций, обычаев. 70-летие казахстанских корейцев стало действительно общереспубликанской акцией, получившей большой резонанс и охватившей десятки тысяч людей.

В рамках празднования 75-летия Корейского театра было организовано гастрольное турне «Поезд памяти» по городам Дальнего Востока России. Артисты дали представления в Хабаровске и Уссурийске, а конечной точкой их маршрута стал Владивосток.

Ассоциация корейцев Казахстана принимала активное участие в общественно-политической жизни страны, в привлечении южнокорейских инвестиций и инновационных технологий. При непосредственном участии Цхая Ю.А. в Алматы был открыт завод LG по выпуску телевизоров, построен Центр просвещения при Посольстве Республики Корея. Также построен первый в стране завод по производству автомобилей полного цикла в г. Костанай. Под руководством Юрия Андреевича с участием АКК создавались имиджевые проекты, такие как международная школа-лицей «Достар» и др. Благодаря его усилиям удалось консолидировать корейских лидеров в различных областях, привлечь в общественное движение прогрессивную молодежь, создать прочную материально-техническую базу. АКК стала узнаваемой и авторитетной организацией.

В 2007 г. Указом Президента РК Цхай Ю.А. назначается сенатором Парламента. Данный факт демонстрирует высокое признание заслуг Цхая Юрия Андреевича, которые он внес в развитие Казахстана как выдающийся спортсмен, крупный бизнесмен, общественный деятель.

«Сегодня, оглядываясь назад, я с уверенностью могу сказать, что общественное движение дало мне очень многое, способствовало моему многогранному развитию, – отмечает Цхай Ю.А. – Вся работа, которую мы проделали и еще сделаем, действительно очень важна как для страны, так и для наших соплеменников».

29 сентября 2007 г. в Астане во Дворце мира и согласия проходят заключительные мероприятия в честь 70-летия проживания корейцев в Казахстане, включающие торжественное собрание и гала-концерт. На мероприятии были зачитаны поздравления от Президента Республики Казахстан Назарбаева Н.А. и Президента Республики Корея Но Му Хена.

# Только учителем я и мечтала стать

*Труд учительницы начальных классов школы-гимназии №144, заслуженного учителя Казахстана Маргариты Борисовны Ли отмечен высокими наградами двух стран – Узбекистана и Казахстана. Проработав два года у наших соседей, педагог, получившая образование в Шымкентском педагогическом институте, была удостоена нагрудного знака имени автора первого узбекского букваря Акилхана Шарафутдинова. В Казахстане, которому Маргарита Борисовна отдала большую часть своих трудовых лет, ей был вручен орден «Лучшему учителю Казахстана». На высокое звание претендовало более 9 тысяч педагогов. Ее деятельность была отмечена в числе 370-ти учителей со всего Казахстана. Многие из них получили медали, грамоты. Маргарита Борисовна, получив высокую награду, старается соответствовать званию. Нынешний учебный год ее первоклашки окончили очень успешно – из 35 детей 11 отличников, остальные хорошисты.*

Тамара ТИИ

– У нас троечников и тем более неуспевающих нет, – рассказывает Маргарита Борисовна о своих первоклашках. – Все детки у меня активные – в течение всего учебного года участвовали и неоднократно побеждали в республиканских и международных олимпиадах. В школе учатся дети со всего города, много детей иностранцев. Школа перегружена – рассчитана на 850 человек, а учится у нас более 1 200. Это говорит не только о проблеме переполненности классов (кстати, к очередному учебному году мест в школе будет больше, расширяться), а и о том, что мои коллеги дают учащимся крепкие знания.

В класс Маргариты Борисовны сегодня попасть непросто. Но она, улыбаясь, комментирует:

– А учиться в моем классе трудно, я строго спрашиваю. Любимчиков у меня нет, поблажек никому не делаю, о чем, кстати говоря, родителей предупреждаю на первом же перед учебным годом родительском собрании и слова свои на ветер не бросаю.

Порог этой школы Маргарита Борисовна переступила десять лет тому назад, расставшись с руководящей должностью завуча, которой она отдала в итоге больше 20 лет своей педагогической деятельности и вернувшись к самым истокам среднего образования – начальным классам. Общий же педагогический стаж заслуженного учителя Казахстана составляет почти полвека – 44 года. С тех пор как Маргарита Борисовна, окончив педагогический институт, приступила к учительству, уткнуло много воды. Были и трудные моменты в ее судьбе, и те, ради которых стоило работать в школе, подчиняясь бесконечным звонкам на уроки. Но памяты те, в которые ей говорят искреннее спасибо родители, а их детки после каникул бегут сломя голову навстречу учительнице – соскучились, мол.

Мне посчастливилось наблюдать воочию, как малышня подбегает к Маргарите Борисовне, а она, обнимая каждо-

го, как собственного внука, весело обращается ко всем:

– Давайте по одному! А то друг друга ведь с ног собьете!

– Я просто рядом стою, – отвечает виновато вихрастый мальчуган. И остается рядом с любимой учительницей.

Карантин в два месяца и занятия онлайн малышам надоели, а также показал, как дорога им родная школа, родной детский коллектив, учительница, которая ждет их в классе, а также ее оценки и похвалы и, конечно, веское авторитетное ее слово: «Ну, какой же ты молодец!».

– Знаете, я ведь тоже по ним соскучилась и так рада сегодня их всех вместе с родителями видеть в школе. Во время карантина, по желанию моих первоклашек, постоянно выходила на видеосвязь. Меня об этом просили не только дети, но и их родители.

Мне кажется, что в школе поговорить, а тем более поспоминать вряд ли удастся. Здесь учитель принадлежит школе – всем своим существом, всем своим участием к происходящим в этих стенах событиям, в которых, как известно, нет мелочей ни для детей, ни для их учителя. То и дело входят к нам то родители детей, то учителя-коллеги, то кто-то из администрации, то... И я понимаю, что, по большому



счету, здесь все ее ученики: своим ученикам она преподает самое главное – азы школьных предметов, из которых каждый выберет по жизни свои любимые и станет обязательно хорошим специалистом; кому-то от ее советов опытного педагога становится спокойнее на душе, кому-то просто необходимо ее присутствие в этой школе сегодня и здесь, потому что только она поможет решить жизненно важные вопросы. Маргарита Борисовна мне вдруг напоминает некоего мудрого дирижера в большом ансамбле, в котором у каждого свой голос и своя скрипка.

«Я именно вот этот возраст и люблю! Мне дорога эта ответственность за то, чтобы ребенок воспринимал учение не только как труд, но и как радость познания», – признается Маргарита Борисовна, коротко вспоминая свой твердый путь в педагогику. Если речь шла о деле, которому предсто-

ит посвятить себя, она помнит лишь одно заветное свое желание – всегда мечтала быть только учителем и не мыслила себя в другой профессии.

Дед был учителем, отец был связан с экономикой и бухгалтерией, мама в детском садике работала с детишками. Маргарита под этим влиянием влюбилась в математику и бегала за мамой в детский сад. А едва только стукнуло 6 годков, запросилась в класс за парту. Советская школа, в какую стремилась девочка, исключений по возрасту не признавала. Маргарита же настойчиво тянула маму за руку прямо к звонко-голосому крыльцу. В результате мама сдалась, пришла к учительнице начальных классов:

– Пожалуйста, пусть посидит за последней партой где-нибудь, посмотрит, что такое школа. А после уроков будем забирать ее домой, как из детского садика.

Однако девочка оказалась очень серьезной ученицей, кое в чем опережающей даже своих более взрослых одноклассников. Пришлось зачислить ребенка в первый класс, который девочка окончила с отличием, да и в дальнейшем училась также успешно. После школы поступила в педагогический и этим выбором была просто счастлива. А когда пришла в школу, ей, вчерашней студентке, сразу дали классное руководство – незабываемый 9 класс, который на первый же урок не пришел. Помнит эту выходку и по сей день как урок на всю жизнь. Но она приняла несправедливый вызов, пригласила одного из неформальных лидеров класса и задала ему в упор один-единственный вопрос: «Конечно, погулять хочется. Но вы ведь не урок мой сорвали, вы отобрали у себя знания...». Позже этот ее ученик

нашел свою учительницу в соцсетях: «Вы меня помните, Маргарита Борисовна?».

И она вспомнила сразу все – свою первую в жизни школу, представшую перед ней в образах интернатских детей, трудных подростков, ребятнишек, чьим родителям частенько было не до них, а им так хотелось, как и другим сверстникам, возвращаться после школы к родителям, а мама и папа были, например, чабанами... Эта ее первая школа сделала ее взрослой очень быстро. На второй-третий год молодая учительница уже была завучем по воспитательной работе, а личная ее жизнь была полностью поглощена школой. Но хотелось поближе к детям. И вот перед самой пенсией Маргарита Борисовна вернулась к первоклашкам – к любимому своему возрасту, к истокам будущей страны. Будучи давно уже на пенсии, она сегодня говорит:

– Я, видимо, без школы не могу! Год учебный проходит, лето пролетает и снова с радостью спешу к своим ученикам и к их молодым родителям.

Маргарита Борисовна из тех учителей, которые тропинку к сердцам своих учеников всегда найдут. Когда я ее спросила о том, как она себя чувствует в соцсетях, она ответила просто:

– Как в своем классе! Захожу и общаюсь: повсюду рассказываю о своей школе, о ее педагогах, ну и о достижениях своих учеников, конечно. Если вы об онлайн-уроках, то мне было проще в том плане, что я хорошо знаю сильные и слабые стороны каждого своего ученика. Время летит, дети взрослеют, учатся учиться. Вон как подтянулись за эти два месяца карантина! А родители стали, мне кажется, обстоятельнее, больше стали понимать в педагогике, ценить труд учителя. Сейчас уклон на логику. Так вот было одно задание, которое выполнили кто во что горазд. Оказалось, что родители вмешались и в основном не справились. Я им говорю: «Не мешайте своим детям, дайте им возможность самим поработать и вы поймете, что задание не для вас, а для них. Ваши дети умнее, они выведут вас на правильный путь».

Вот с таким замечательным учителем мне повезло поговорить 25 мая – в день, когда без излишней суеты прозвучал онлайн последний звонок в школах страны. Каким бы он ни был, в каждом из нас живет школа, которая выпустила нас в большую жизнь. Повезло тем, кого встретил в этой школе вот такой замечательный педагог, каковым является Маргарита Борисовна. С такой школой можно смело шагать по жизни, ведь все начинается со школы.



# Упущенная инициатива

*Пожалуй, в этом заключаются метаморфозы научного дискурса коре сарам – русскоязычных корейцев стран СНГ. Образно говоря, эстафета, переданная вышедшим «коресарамоведам» выпала из рук, так как желающих подхватить ее не оказалось. Инициатива, начало которой восходит к русским авторам 19 века, исследовавшим корейских переселенцев в Российской империи и имевшая продолжение до наших дней, оказалась упущенной. Она перешла, как это ни звучит парадоксально, к зарубежным ученым.*

В советское время исследования коре сарам не запрещались, но и не особо поощрялись. Хотя сказались и «хрущевская оттепель», и «плановые темы», поэтому появилась книга Ким Сын Хва «Очерки по истории советских корейцев», Иосифа Кима «Советский корейский театр» и статьи Розы Джарылгасиновой, Юндвиги Ионовой по этнической культуре корейцев Казахстана и Средней Азии, диссертации по этноязыковой характеристике советских корейцев Илья Югая, песенному искусству Тен Чу и т.д. Но строго табу было наложено на многие темы, связанные с депортацией, репрессиями и так далее. Советские архивы держали документы по этим темам за семью замками, ибо с них не сняли грифы «оглашению не подлежит», «секретно» и «совершенно секретно».

На волне горбачевской перестройки народу, объединенному под общим названием - «советский», позволили вспомнить и ощутить свое этническое разнообразие. Конец 1980-х и первая половина 1990 года – это время ренессанса этнической идентичности советских людей. Корейцы, как и все другие этнические меньшинства, с энтузиазмом принялись возрождать народные традиции, учить забытый корейский язык, интересоваться своим прошлым.

Начиная со второй половины 1980-х годов, вплоть до окончания «жирных» нулевых длился книжный бум о коре сарам. Брошюры и книги, фотоальбомы и сборники архивных документов, материалы научных конференций и антологии короткой прозы печатались от Москвы до Владивостока – повсеместно, где проживали численно значимые группы корейцев. Писали все: журналисты, пенсионеры, ученые всех мастей – от историков до математиков. Львиную долю публикаций можно смело отнести к дилетантской публицистике. Изданий профессиональных исследователей наберется немного, да и они носили широкий и общий характер. Об этом говорят названия книг: «История корейцев Казахстана»; «Корейцы Республики Узбекистан»; «Очерк истории корейцев России»; «Корейцы Кыргызстана»; «Корейцы Белоруссии». К тому же основная часть авторов относилась к поколению советских ученых – марксистско-ленинских философов, историков и юристов. Однако их труды раскрыли в общих чертах историческое прошлое коре сарам. Особое внимание было уделено депортации 1937 года, с которой связаны острейшая психологическая травма, боль страданий и потеря.



Экспресс-издания, замелькавшие на волнах этно-ренессанса и свободы слова, возникшей после смерти Главлита, породили горку брошюр и книжек под условным названием «коре сарам». Однако графоманский зуд через десятилетие прошел, как корь или иная детская болезнь. Следует, однако, признать, что в оставшейся полиграфической «горке» содержались местами пласты «полезной руды», и даже «золотые жилки».

На рубеже миллениума в постсоветском пространстве произошли кардинальные изменения и сменилось поколение ученых, появились исследователи, получившие западное образование, владеющие английским языком, знакомые с новейшими теориями и методами научного анализа. В России ученую степень кандидата наук эквивалентную западному PhD получили Жанна Сон, Елена Фаттахова, Лариса Сим, Ольга Ворожищева, Екатерина Ким, Виктор Тэн, Александр Петров и др. Продолжили свои исследования по корейцам России кандидаты и доктора исторических наук: Николай Бугай, Борис Пак, Белла Пак, Владимир Ли (Ли У Хе), Герасим Югай, Ирина Нам и др. Отдельно следует отметить исследования по суб-диаспоре сахалинских корейцев, выполненные Бок Зи Коу, Анатолием Кузиным, Пак Сын Ёй, Юлией Дин и др.

По корейской диаспоре Узбекистана защитили кандидатские диссертации Адолат Рахманкулова и Михаил Тэн. Заметный след оставили в исследовании корейцев Узбекистана д.ф.н. Ольга Ким, д.и.н. Герон Ким, к.ф.н. Илья Югай, канд. философ. наук Валерий Хан. Однако в Узбекистане нет ни одного ученого, получившего степень доктора наук по корейской диаспоре.

В Казахстане докторские степени за диссертации по коре сарам получили историки: Георгий Кан, политолог Дмитрий Мен, филологи Людмила Сафронова, Алуа Темирбулат, лингвист Нелли Пак и около двух десятков исследователей корейской диас-

поры стали кандидатами разных наук. Герман Ким, защитив докторскую диссертацию по истории иммиграции корейцев (в мировом масштабе), пробился за рамки «коресарамоведения».

В других странах СНГ, в Центральной Азии, в Украине или Белоруссии не появилось исследователей диаспоры, именуемой себя коре сарам. На то есть понятные причины: малочисленность корейской диаспоры, эмбриональная стадия корееведения как отрасли науки и вузовской специальности, отсутствие спроса и интереса к теме.

За прошедшие 20 лет появились специализированные исследования, сфокусированные на какой-то отдельной стране СНГ или регионе. Кроме истории ученые обратили внимание на демографические процессы, межэтнические браки, традиционную бытовую культуру, коре мар – язык корейских диаспор СНГ, диаспорные общественные организации, связь с исторической родиной, особенности менталитета и идентичности коре сарам. Говорить о каком-то систематическом сотрудничестве русскоязычных ученых с южнокорейскими профессорами, изучающими коре сарам, не приходится. Южнокорейские профессора, получившие гранты на «полевые» исследования или исследование коре сарам, включают в проект, как правило, одного-двух ученых из стран СНГ. Но реального сотрудничества нет, каждый пишет свою часть общего отчета или, в лучшем случае, книги.

Следует отметить, что за последние годы появились справочные книги: сборники кратких биографий известных корейцев в Казахстане, Узбекистане, России и Кыргызстане, сборники архивных документов по истории советских корейцев, фолианты – энциклопедия корейцев СНГ и энциклопедия корейцев Казахстана, руководства по совершению ритуалов, соблюдению традиций и обычаев, книги рецептов корейской кухни, сборники корейских народных песен, мемуары и автобиографии.

Однако изрядное количество научных публикаций не принесло пока ни одной монографии о коре сарам, изданной на английском языке в Европе или США. В Южной Корее вышли несколько переводных книг о советских и постсоветских корейцах, но гораздо больше вышло печатных изданий южнокорейских профессоров. У южнокорейских авторов важные преимущества – финансовое обеспечение научных исследований, академическая свобода, возможности выезжать «в поле», пользоваться оборудованием и оснащением, нанимать ассистентов и другой техперсонал. Безусловное преимущество южнокорейских коллег – быстрое издание материалов исследований, чем они намного опережают своих коллег в Центральной Азии и России. Так как книги или отчеты по проектам печатаются на корейском языке, они остаются недоступными для русскоязычных коллег и читателей, не владеющих корейским языком.

Отметим еще один казус последних лет – появление молодых, как называет мой коллега Андрей Ланьков, «барышень», уехавших набираться знаний за рубеж, освоивших иные языки, вышедших замуж и начавших строить научную или иную карьеру на темах о коре сарам. Относить ли их к «узбекским», «казахским» или российским авторам сложно, видимо, тут важно то, как и кем они сами себя идентифицируют.

В заключение, возвращаясь к заголовку, отмечу, что в Южной Корее есть три научных центра, в которых работают «коресарамоведы»: университете Чоннам в Кванджу, национальном университете Конгчжу и университете Чунбук. В каждом из них есть какие-то наработки, но публикации южнокорейских авторов издаются исключительно на корейском языке и на русский язык почти не переводятся. Добавим к ним еще дюжину южнокорейцев, защитивших кандидатские диссертации в Москве, Ташкенте, Владивостоке и Алматы. Все они владеют разговорным русским языком, публикуют, согласно требований ВАКа (ГАКа), 2-3 статьи в русскоязычных журналах, а вернувшись в Корею, пишут и издают свои труды на родном языке.

А как обстоит дело с финансированием «коресарамоведения» в странах СНГ? О какой-либо государственно-институциональной поддержке и речи нет. Что-то перепадает эпизодически от диаспорных ассоциаций и организаций и спонсоров. В основном это касается изданий книг или проведения юбилейных конференций. Исследователи из стран Содружества могут получить индивидуальный грант в Академии или Фонде корееведения, как правило, на издание книги или научную стажировку в Корее. Очень редко удается получить грант на групповые проекты, но они будут связаны исследованием корейской культу-

ры, корейского языка, кей-попа.

На сегодня русскоязычное «коресарамоведение» сползло в глубокую рецессию. Дело тут в том, что работы общего плана, не требовавшие глубокой «вспашки», стали тривиальными и содержали множество повторов из книги в книгу, порой целыми страницами. Чтобы вглубь копать узкоспециальную тему, необходимо гораздо больше времени и средств, нужно обладать специальными умениями и навыками. На современном этапе актуализировалось знание не одного, а ряда иностранных языков и прежде всего корейского. Несомненное требованием времени привело к застою в исследованиях коре сарам. Хотя, беря шире, мы имеем дело с глобальным кризисом соц-гумовских наук.

Нельзя не отметить одну новую тему, касающуюся коре сарам, практически полностью перехваченную южнокорейцами. Речь идет о 80 тысячах корейцах (уже ходит цифра с 5 нулями!), находящихся на этнической родине. Феномен корейского исхода из постсоветского пространства: его причины, половозрастной и профессиональный состав мигрантов, вопросы адаптации, отсутствие стабильной работы, стесненные жилищные условия, психологическая травма от даунгрейда и ощущения дискриминации, стресс от непривычного уклада жизни, тяжелых условий труда и пр. – все это должно стать объектом научного анализа. Одним южнокорейским профессорам с этой задачей не справиться. Можно ли хотя бы в этом сегменте создать равноправное партнерство и сотрудничество? ...Сомневаюсь.

На сегодняшний день вероятности проведения совместных исследовательских проектов равна нулю. Причины на то разные, как объективные, так и субъективные. Поэтому соглашусь с тезисом, что посткоммунистические соц-гумовские исследования носят сугубо индивидуальный характер. Более того, индивидуализм исследователей из числа русскоязычных корейцев принял эгоистические черты, так как слышатся голоса о сугубо личном научном приоритете, звучат обвинения в ползновениях на уже «застолбленную» тему, в отсутствии ссылок на их публикации и т.п. При этом русскоязычные «корееведы» не пишут отзывы на труды коллег, то есть налицо нежелание конструктивного обсуждения исследуемой проблематики и взаимно-игнорирование. Остается надеяться, что упущенные инициативы когда-нибудь вновь вернуться к русскоязычным «коресарамоведам», но для этого им предстоит приложить максимум усилий, как личных, так и коллективных.

*Герман КИМ, д.и.н., директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессор-исследователь Центра Юго-Восточной Азии университета Киото*

5월 31일은 정치탄압 희생자의 날

# 생동한 추억

지난해 말에 <생동한 추억>이라는 집단적 모노그래프가 발행되었다. 이 책은 1930-1940년대 카자흐스탄에서 스탈린 탄압의 역사를 이야기한 것이다. 3부로 된 책에는 농업집단화, 공업화, 강제이주, 대중적 탄압, 강제적인 노동교화소 체계를 비롯한 스탈린주의에 대하여 썼다. 에세이에는 전체주의 강압, 집단적 추악의 테마, 그 시기의 고통과 곤궁, 인권위반 테마들도 취급하고 있다. 책에서 강제이주자들의 회상담을 담은 한 토막을 소개하는 바인바 채 알렉산드라가 그 회상담의 필자이다.



## 망각과 추억 사이에서

<추억의 어떤 부분이 때로는 사라질 수 있음에도 불구하고 바로 추억이 인간을 인간으로 만듭니다.>

### 알레이다 아스만

<나이가 세살이었으니 확실히 기억할 수 있었겠습니까. 추운 겨울에 삐뜨로빠블롭스크 부근의 이주지에 도착했던 것이 기억에 남았습니다. 몇 년 후에 도시에 있는 학교를 걸어서 다녔습니다. 어떤 때는 언니와 라네트까라는 사탕을 사 먹었는데 그것이 그렇게 맛이 있더라구요. 그 사탕을 먹으면서 집으로 돌아오는 길에 장난도 치고 했습니다.>

### 오가이 시나이

<937년에 내 나이가 세 살이었기에 기억에 남은 것이 별로 없습니다. 열차말이에요? 예, 오래 기차를 타고가던 일은 생각합니다. 어떤 역에 오랫동안 서 있었습니까. 물을 마시려고 차에서 뛰어 내리면 역에는 항상 더운 물이 있었습니다. 지금 생각하면 그것이 차였을 수도 있습니다.>

### 서 게리썸

역사적 참고자료에 의하면 소련 고려인들이 가장 먼저 강제이주를 당한 소수민족이었다. 그들을 뒤이어 독일인, 폴스카인, 크림타타르인, 쿠르드인, 체첸인들이 강제이주의 시련을 겪게 되었다. <원동변방의 국경지역에서 거주하는 고려인들을 이주시킬 데 대한> 소련인민위원회와 전연방공산당 중앙위원회의 결정(1937년 8월 21일부)이 나온 후에 1937년 가을에 17만 2천여명의 고려인들이 우스베키스탄과 카자흐스탄으로 강제이주되

었다. 상기 결정을 엠.몰로토프와 웨.스탈린이 싸인했다. 강제이주된 고려인들중 9만 8천명이 카자흐스탄에 오게 되었다. 상기 결정에는 일본을 위한 간첩행위를 반대하는 예방책으로 이주를 시켰다고 지적되었다. 1938년 겨울에 이르러 모든 고려인들이 원동에서 강제이주되어야 하였기에 아주 짧은 기간에 이주시켰다. 고려인들에게 아무런 원인도, 가는 목적지도 알려주지 않고 불과 며칠동안에 길 떠날 준비를 하라는 지시가 내려졌다. 고려인들이 탄 짐차는 두달 이상 머나 먼 길을 달렸다...

<1937년 가을의 상순은 날씨가 좋았다.아버지는 곧 길을 떠나게 될 것이라고 말하고 부모님을 데리러 갔다. 그 때 언니의 나이가 16세이고 나는 아홉살이었다. 그 외에 또 오빠 둘과 어머니 - 이것이 우리 식구였다. 아버지의 동료들이 와서 짐을 싸주었다. 그 아저씨들이 우리에게 건빵과 흘레브를 많이 주었다. 짐을 대충 싸 놓고 아버지를 기다렸다. 저녁때 아버지가 나타났다. 아버지는 부모와 남동생을 데리고 왔다. 할아버지는 아주 유식한 분이였고 또 부자였다. 집단화 시기에 꿀호스에 가입하지 않았으며 두번이나 재산을 몰수당했다. 강제이주를 광포했을 때 신문증만 가지고 떠나라고 했다. 가족들을 다 버리고 떠났는데 나중에 보상해준다는 것은 헛말이었다...

왜곡은 빈틈없이 짝 찼다. 9월 중순에 차에 탄 우리는 11월 7일에 어떤 역에 도착했다. 이것이 까라간다의 <소르찌롭까>역이었다. 우리를 자동차에 태워 스웨르들로브 쏘호스에 실어왔다. 큰 구락부가 고려인들로 꽉 찼다. 일주일 기간에 고려인들을 썰매에 태워 여러 쏘호스로

실어갔다. 아버지는 스웨르들로브 쏘호스에 남기로 했다. 그를 경리로 취직시키고 11명이 지낼 작은 방을 내 주었다. 이렇게 우리가 카자흐스탄에 정착하게 되었다...> - 이것은 김 유리 씨모 페예비츠의 회상담이다.

까라간다 사진사 왈레리 깔리예브는 강제이주 시기에 아이들 이었던 3명의 회상담을 기록했다. 그 회상담들과 기타 강제이주자들의 회상담에서 그 누구에 대한 기소는 듣거나 읽지 않았지만 그것은 알지 못하는 미래, 난관에 대한 고통스러운 이야기였다. 원동에서 살던 고려인들은 하루 아침에 정든 곳을 떠나게 되었다. 강제이주된 후에는 그에 대해 말하는 것이 금지되었으며 공정성이나 공식적 설명을 요구할 수도 없게 되어 있었다. 뜻밖에도 소수민족 그루빠가 받게 된 벌의 원인을 알 수 없었으며 간첩행위에 대한 <반역자의 딱지>가 찍힌 것처럼 않아도 힘든 고려인들의 처지를 더 어렵게 하였다. 강제이주되어 짐차에 실렸으며 아무런 기소도 제기되지 않은채 범죄자, 반역자로 몰리운 사람들의 고통스러운 아픔은 말로 표현할 수 없었다. 고려인들은 어둡고 어지럽고 비좁은 왜곡에서 가정마다 서로 커튼으로 막고 누더기를 깔고 잤다. <음식이 부족했지요, 그래서 건빵에다 빠다 대신 된장을 발라 먹었습니다> - 그당시 17세였던

많은 사람들 특히 노인들과 어린이들이 가는 도중에 병으로 죽었다. 확실한 수자는 모르지만 연구자들은 2만 5천명까지 죽었다고 쓰고 있다. 죽은 사람들을 자주 철길을 따라 파묻었다. 작은 언덕들은 인민들의 강제이주의 묵묵한 증인으로 되었다...

# 최초의 복수학위 학생이라는 자부심을 갖고!

무라트한크즈 나제르케  
(카자흐국립대 한국학과, 3학년)  
지도: 세릭바예바 자리파  
(카자흐국립대 한국학과 전임교원)

지난 해 가을 학기에 나는 그렇게도 꿈에 그리던 소원 하나를 이루었다. 그것은 바로 알파라비 카자흐국립대학교 한국학과에서 제공하는 복수학위 프로그램으로 한국에서 2년 동안 공부를 할 수 있게 되었기 때문이다. 현재 나는 지난 해 가을 학기부터 한국에 있는 강남대학교에서 복수학위 프로그램으로 3,4학년 과정을 공부하고 있다. 이렇게 귀한 기회를 제공해 준 대학본부와 학과에 큰 감사를 드리고 싶다.

한국 방문은 처음이었다. 모든 것이 놀랍고 신기했다. 한국은 현대적 기술과 수세기의 전통이 조화롭게 결합되어 있는 나라이고, 그런 모습이 매우 놀라지만 했다. 한국과 카자흐스탄의 전통과 문화에는 유사점도 많고, 흥미로운 점들이 많았다. 한국인들은 노력을 많이 하고 책임감이 강하며 성실한 사람들이다. 그리고 매우 친절하다는 것을 느꼈다. 또한 한국에는 카자흐스탄인 유학생들도 많은데, 처음 한국 생활을 시작할 때부터 지금까지 카자흐스탄인 친구들과 한국인 친구들의 도움이 컸다. 가장 기억에 남는 순간 중 하나는 공항에서였다. 알마티에서 출발하여 다음 날 한국 공항에 혼자 도착했을 때, 주변 사람들에게 도움을 요청했었다. 그때 지나가던 한 분이 나의 가방을 들고 대학 캠퍼스 기숙사에까지 가는 버스에 탈 수 있도록 친절하게 안내해 주었다. 게다가 그는 한국에서 생활하는 방법들에 대해서도 여러 가지를 설명해 해주었다. 그가 없었더라면 아마 나는 낯선 나라에서 많이 고생을 했었을 것이다.

학업 생활은 재미있게 하려고 노력하고 있다. 한국의 교육 시스템은 유용하고 효과적인데, 학생들과 선생님들 모두에게 유용하게 만들어져 있다고 생각한다. 항상 나는 큰 관심을 갖고 수업에 참석하는데 한국의 강의실은 언제나 수업 분위기가 좋다. 게다가 교수님들이 직접 수업을 진지하게 이끌어 주시는 것도 마음에 드는 부분 중의 하나이다.

강의실에서의 교육 외에 현장체험이나 견학도 종종 한다. 교수 및 한국인 친구들과 함께 한국민속촌도 견학하고, 또 오두산 통일전망대를 방문하여 한국과 북한 간의 정치적 상황을 경험하기도 했다. 주로 주말과 공휴일에 가보고 싶었던 장소와 유적지들을 방문하는데, 경복궁이나 국립중앙박물관, 창덕궁, 수원화성, 올림픽공원, 에버랜드 공원, 불교사원 등을 지난 한 학기 동안 주로 가보았다. 한편 휴일에는 이벤트가 자주 열리는데, 한국에 있는 동안에 카자흐스탄 독립기념일을 맞아 친구들과끼리 모여 국경일을 기념하기도 했다.

한국에서의 유학은 나에게 큰 행운이라고 생각한다. 무엇보다 한국어 수준을 높이고, 깊게 배울 수 있어 좋다. 또 한국과 한국의 전통과 문화를 배울 수 있어서 좋다. 그리고 한국인의 민족적 사고방식과 삶의 방식에 대해서도 알아가고 있다. 남은 기간 동안 더 열심히 공부하고 한국에 대해 배우고 싶다. 그리하여 준비가 잘되고 실력을 갖춘 한국학 전문가가 되고 싶다.



## 알마티시, 마스크 미착용시 벌금 부과



알마티시는 마스크를 착용하지 않은 시민들에게 벌금을 부과할 것이라고 밝혔다.

텡그리누스가 예를란 코자가빠 노프 알마티 제1부시장의 말을 인용해 보도한 바에 따르면, "알마티시

전역에서 마스크를 착용해야 하며, 이를 위반할 시 상황에 따라 벌금이나 기타 처벌을 받게 된다" 말했다.

마스크 미착용시, 5 MP II (13,890 텡게)의 벌금이 부과되고, 마스크를 착용하지 않고 실내로 들어가는 것을 허용할 경우 15 MP II (41,670 텡게)의 벌금이 부과된다. 소규모 사업장의 경우 벌금은 100 MP II (277,800 텡게), 중간 규모 비즈니스는 200 MP II (555,600 텡게), 대기업인 경우, 500 MP II (1,389,000 텡게)가 될 것이라고 잔다르백 백원 보건국장이 밝혔다.

카자흐스탄에서 코로나 바이러스 감염의 8531 건이 발견되었으며 그 중 2201 건이 알마티에서 발견되었다.

## 토카예프 대통령, "방역지침 준수를 위한 특단의 조치 필요성" 언급

토카예프 카자흐스탄 대통령은 국민들이 방역지침을 준수하지 않으면서도 결정적인 조치가 필요하다고 말했다.

스푸트니크의 보도에 의하면, 토카예프는 중앙정부와 각 지방정부는 코로나 19 방역지침을 준수하기 위한 조치를 취해야 한다고 말했다.

자신의 트위터에 올린 글에는 "방역지침의 미준수는 감염자 수의 증가로 나타나고 있다"면서 "공공장소와 대중교통수단 이용시 마스크를 쓰는 것은 필수적이다"고 지적했다.

카자흐스탄에서는 3월 16일부터 5월 11일까지 비상 사태가 발생했고 각 도시와 지역에서는 격리조치가 완전히 해제되지 않았지만 많은 완화조치가 취해졌다.

현재, 코로나 19 확진자수의 증가율에 따라 검역 조치를 약화시키거나 강화하고 있다. 그 예로 증가율이 2% 미만인 지역에서는 지난 25일(월)부터 쇼핑센터 및 대중식당들이 영업을 재개되었다.

# 주가이 마트웨이 표도로위츠 - 조선민주주의인민공화국 외무성 부상, 서울시 군사위수

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 한국학 연구소 소장, 교도종합대학 동남아시아 연구소 연구 교수

주가이 마트웨이 표도로위츠는 각이한 문헌에 주광무, 쥬광무, 주 마트웨이라고 여러가지로 쓰여 있다(로련대외정치 고문서, 폰드 179, 목록 10(B), 공문서 19, 철 1, 48페이지). 그의 높은 직위 그리고 중장이란 군칭에도 불구하고 그에 대한 정보가 아주 빈약하다. 알아내지 못한 원인에 의해 장학봉의 책에 주가이 마트웨이 에 대한 기사가 없다. 김 브루트의 참고서에는 그가 쥬광무, 1907년생, 내무성 부상(조선민주주의인민공화국 - 김 게르만의 주해)이라고 상기되었다. 2004년 1월 1/43호 <통일>잡지에 <역사적 조국의 부름에 따라>라는 표제하에 <마트웨이 표도로위츠가 서울의 위수였다>라는 제목하여 리동화의 기사가 실렸었다.

그 기사에는 주가이 마트웨이 표도로위츠가 1908년 9월 15일에 뿌리모리에변강 스파스크군 이만을 루끼야놉까촌의 빈농의 가정에서 태어났다고 지적되었다. 이것이 고문서 서류에 의해 부분적으로 증명된다: 즉 탄생년도 1908년, 출생지 하바롭스크변강 루끼야놉까촌, 페스포드 번호: O/r 61121; 페스포드에 기록된 가족들:-; 직장: 내무성 심리부 부상; 조선민주주의인민공화국에 도착한 시기: 1947년; 조선민주주의인민공화국에 있는 친척들: 부인 장금순, 모친 한영희, 딸들 주 시나이다, 주 웨라; 거주지: 평양(조선민주주의인민공화국에 상주하며 1955년 12월 7일 현재 조선민주주의인민공화국 주재 소련대사관 영사처에 등록된 소련고려인들의 명단. 로련대외정치 고문서, 폰드 0102, 목록 11, 공문서 42, 철 64, 45페이지).

주가이 마트웨이는 촌 학교를 졸업한후에 뜨락또르 운전수 강습을 다녔다. 강습을 필하고 농업협동조합에 취직하였다. 1921년에 마트웨이는 전련맹레닌공청동맹에 입맹하여 얼마 지나지 않아 상기 조합 공청

동맹 단체를 지도하였다. 다음 공청동맹 단체가 그를 대학에 파견했다. 그는 대학에서 공부하면서 경제사-계획작성자의 직업을 전 공하였다. 젊은 전문가를 원동변강 체르니고브구역 계획위원회에 파견했다. 그런데 강 라드미르가 쓴바에 의하면 지방 내무기관을 공고화하기 위한 조치에 따라 마트웨이는 체르니고브구역 경찰서에 파견되었다는 것이다. 원동에서 거주하던 모든 고려인들과 마찬가지로 주가이 마트웨이도 1937년에 원동으로부터 강제이주되었다. 우스베키스탄에 오게 된 젊은 마트웨이는 얼마후에 타스켄트 운수대학에 입학하였다. 최우등 성적으로 공부를 하며 사회사업에 열심히 참가하는 마트웨이를 장려하여 그를 모스크바 철도운수대학으로 이 전시켜 주었다.

대학을 졸업한 후에 마트웨이 표도로위츠는 중아시아로 파견되어 1940-47년도에 타스켄트주 중치르치크구역 앵겔스명칭 꿀호스에서 처음에는 부회장으로, 후에는 회장으로 일하면서 동시에 꿀호스 당단체 비서의 사업도 겸했다. 1941년에 그는 공산당에 입당하였다. 이것은 그로 하여금 직장을 다니면서 1947년에 타스켄트당학교를 졸업할 가능성을 주었다.

1947년에 마트웨이 표도로위츠가 <그루빠 37>성원으로 북조선에 파견되었다. 이것은 이른바 <교사그루빠>였는데 가장 널리 알려진 이 그루빠에 남일도 속하였다. 북조선에 보내기 위해 준비한 우스베키스탄과 카자흐스탄 소련고려인들의 <특별강습>을 위장하기 위해 이상과 같은 명칭을 주었다. (란코브 아.엔. 북조선:어제와 오늘. 엠: 동방문학. 1995, 164페이지).

북조선에 온 주가이 마트웨이 표도로위츠는 조선민주주의인민공화국의 미래를 건설하는 과정에 팔견고 나섰다. 그의 당,

직업 및 생활 경험은 북조선에서 법질서 보장에 돌려졌었다. 그는 1947년 10월부터 1948년 8월까지 조선민주주의인민공화국 행정부 부부장과 내무성 형사부 부장의 직책을 수행했다. 그리고 1948년 8월부터 1950년 7월까지 그는 황해도와 경기도 내무국 국장으로 근무했다.

1950년6월에 조선전쟁이 시작되었다. 주 마트웨이는 전쟁의 첫날부터 전진진지에 나섰다. 1950년 6월말에 서울을 해방한 후에 서울시 군사위수로 그리고 서울시 내무국 국장으로 임명되었다. 그는 전선부근 도시에서 법질서를 정돈하며 도시 내부의 기관들의 작업을 조직하기 위해 막대한 사업을 전개하였다. 주가이 마트웨이 표도로위츠는 조선인민군이 후퇴할때 자기의 직무에 따라 조선민주주의인민공화국의 금예비를 보호 및 보존했다고 강 라드미르가 쓰고 있다.

주광무 (마트웨이 표도로위츠)는 1951년 3월에 조선민주주의인민공화국 내무성 중앙기관에 전임되었다. 그리하여 그는 소련에 귀국하기전 즉 1961년까지 내무성 총국을 지도하면서 중장의 군칭을 가지고 내무성 부상으로 일했다.

이상에 상기시켰던 <통일>잡지에 실린 기사에 의하면 주광무가 그의 활동분야에 따라 김일성과 여러번 만났으며 조우 엔 라이와도 알고 지냈다. 그는 조선민주주의인민공화국 정부대표단의 성원으로 모택동과도 만났다. 그는 러시아어, 조선어, 중국어를 훌륭히 소유했었다

1956년의 정치위기 이후 북조선에는 소련고려인들에게 한해서 복잡한 조건이 조성되었다. 소련에 귀국한 강상호, 남천섭, 리영발의 사건을 분석한후 당회의에서는 주광무와 기타 소련고려인들 예를 들어 리동수와 엄일에 대한 비판이 울러나기 시작했다. 평양주재 소련대사관 영사처장 베.사하리인과의 담화에서 마트웨이 표도로위츠는 북한정권이 그의 사업에서 도그마주의와 정실관계를 벗고 있다고 말했다. 한 당회에서 주가이더러 소련공산당의 이익을 옹호하느냐 아니면 조선로동당의 이익을 옹호하느냐라는 질문을 하였다가 마트웨이 표도로위츠가 이야기 하였다. 그가 맑스-레닌주의의 당의 립장에서 있다고 대답하자 조선로동당원 일부가 자기의 발언



에서 질문에 한 대답이 옳지 않다고 그를 규탄했다고 주광무가 이야기했다. (영사처장 베.사하리인과 주가이 엠.에프.와의 담화기록. 1959년 11월 11일, 대외정치 고문서, 폰드 0541, 목록 10, 공문서 9, 81항목). 주가이 마트웨이 표도로위츠가 <그루빠 37>의 성원으로 1946년에 북조선에 떠났는데 1959년에 이르러 조선민주주의인민공화국에 12명밖에 남지 않았다. 그 중에는 남일, 방학세 그리고 부상의 직책을 차지하는 소련고려인 세명밖에 남지 않았다고 지적되었다.

마트웨이 표도로위츠가 소련공민증을 조선민주주의인민공화국 공민증으로 바꾸었는데도 불구하고 소련으로 귀국할 허가를 받았다. 그는 1961년에 퇴역하고 우스베키스탄사회주의공화국의 수도 타스켄트시로 돌아왔다. 그는 여기에서 생의 마감날까지 참전로병 및 원로회 사업에 적극적으로 참가하였다.

주 마트웨이 표도로위츠는 전투공로 그리고 조선민주주의인민공화국의 평화건설에서 세운 공로로 제 2급, 제 3급 국기훈장으로 표창되었다. 그가 몽고 표

창 (메달 아니면 훈장)을 받았다 는 증거가 있는데 어떤 공로로, 언제 그 표창을 받았는가는 확인하지 못했다.

(1951년7월 31 - 10월부 전러공산당 중앙위원회 정치국 결정 83호 의정서에 첨부되는 부록. 1951년 8월 14일부 중앙위원회 정치국 결정. 조선에서 근무하면서 조선민주주의인민공화국 정부에 의해 조선표창에 추천된 소련고려인들의 명단. ...폰드 17, 목록 3, 공문서 1090, 163-170 페이지. 소련에서는 그가 헌신적 로력과 전투적 공로로 적기훈장, 위대한 조국전쟁 훈장, <1941-1945년 위대한 조국전쟁 로력영웅 메달>로 표창되었다.

주가이 마트웨이 표도로위츠가 아주 박식하고 좋은 대화자였다고 말할 한다. 그의 직업이 엄격했는데도 불구하고 가정에서는 애정이 많고 배려깊은 남편이었고 아버지였다. 그는 지식들의 교양에 큰 주목을 돌렸다. 안해 안또니나 마까르브나가 남편과 일생을 살아오면서 고락을 함께 나누었다. 부부는 딸 둘 (시나와 웨라) 과 아들 왈레리를 훌륭한 인재들로 자래웠다.



## 카자흐스탄이 식료품의 세계허브들중 하나로 될 수 있다

카자흐스탄공화국 내각 총리 아스카르 마민은 정부의 셀렉터 회의에서 사회하면서 금년도 봄파종 작업에 대해 이야기 했다고 Today.kz 통신이 전하였다.

금년에 22,5백만 헥타에 파종하기로 계획되어 있는데 그중 알곡과 콩과식물이 15,2백만 헥터, 밀이 11,4백만 헥터를 차지할 것이다. 유지식물이 3백만 헥터, 야채, 수박참외, 감자가 471,7천 헥터, 사료용 작물이 3,7백만 헥터, 공예작물이 132,5천 헥터에 종될 것이다.

공화국의 모든 지역에서 파종작업이 전개되고 있다. 오늘현재 곡물과 콩과식물을 9,6백만 헥터에 이미 심었는데 이는 예정했던 파종지의 65%이다. 유지식물은 76%, 야채와 수박참외, 감자는 400천 헥터 (85%), 사탕무는 20,5천 헥터에 이미 심었다.

카자흐스탄의 남부 주들 그리고 약쥬빈스크와 아뜨라우 주들에서 파종이 다 끝나가고 있다.

금년에 유리한 기후조건이 예보되었는바 이는 좋은 수확을 거둘 가능성을 줄 것이다. 국제연합기구 농업담당 기관은 카자흐스탄을 농공중합체의 잠재력이 가장 큰 국가로 간주하고 있다. 이에 따라 아스카르 마민 총리는 카자흐스탄이 식료품의 세계허브들중 하나로 될 수 있다고 강조했다.



# 6.15 공동선언의 정신을 되살리려면

정육식

〈평화네트워크〉 대표  
노무현정부 대통령직인수위원회 통일·외교·안보분과 자문위원  
2004년 한겨레가 뽑은 '미래의 한국을 이끌어 나갈 100인'에 선정



오는 6월 15일은 사상 최초의 남북정상회담의 결과물로 6.15 남북공동선언이 채택된 지 20주년이 되는 날이다. 20년 사이에 남북관계와 한반도 정세는 롤러코스터를 탄 것처럼 많은 부침을 겪어왔다. 2018년에는 11년 만에 남북정상회담이 재개되고 최초의 북미정상회담도 열리면서 어느 때보다 평화에 대한 기대와 열망이 커지기도 했다. 그러나 2019년 2월 하노이 북미정상회담이 '노딜'로 끝나고 남북관계마저 악화되면서 한반도 평화가 또다시 '희망고문'으로 끝나는 것이 아니냐는 우려도 커지고 있다.

6.15 공동선언의 남측 주역이었던 김대중 정부의 대북정책은 선민후관과 선경후정을 핵심축으로 삼았었다. 고 정주영 현대그룹 회장의 소떼몰이 방북과 금강산 관광, 그리고 개성공단 추진에서 알 수 있듯이 김대중 정부는 반세기 동안 단절되었던 남북관계를 풀기 위해서는 민이 먼저 나서고 관이 이를 지원하는 게 바람직하다고 봤었다. 또한 남북한 사이의 첨예한 이견을 보여온 정치군사문제의 해결을 위해 경제협력부터 추진했었다. 6.15 공동선언은 이러한 접근법이 소기의 성과를 거둔 것이자 이를 가속화하기 위한 것이었다. 또한 김대중 정부는 압박과 제재는 북한의 언행을 바꾸는 데 효과적이지 않다고 교류와 협력의 필요성을 역설했었다.

그 이후 남북관계와 한반도 정세의 부침이 계속되면서 대북

정책 추진 환경도 많이 바뀌었다. 이는 불가피한 측면도 있었지만, 문재인 정부의 한계를 드러낸 것이기도 했다. 2018년 들어 남북 정상회담이 열리면서 10년 동안 닫혀 있던 남북관계의 문이 열리자 국내 민간단체들은 대북 지원 및 남북협력사업에 나서려고 했었다. 그러나 문재인 정부는 여건이 좀 더 성숙할 때까지 기다려달라는 입장이었다. 햇볕정책의 정신 가운데 하나인 선민후관과는 배치되는 것이었다.

정부 차원의 대북 인도적 지원도 국내 보수적 여론과 미국의 눈치를 보다가 실기하고 말았다. 정부는 2017년 9월에 800만 달러 규모의 대북지원을 결정해놓고도 한미 간의 협의를 이유로 2019년 5월까지 이를 집행하지 않았다. 이는 스위스, 스웨덴, 프랑스, 캐나다가 2018년에 모두 3천3백만 달러의 대북지원을 제공한 것과는 비교되는 것이었다. 또한 김대중-노무현 정부 때 "인도적 지원은 정치적 사안과 별개가 되어야 한다"며 한국이 대북지원을 주도했던 것과는 확연히 달라진 것이었다. 뒤늦게 미국이 동의하면서 지원을 추진했지만, 이번에는 북한이 수령을 거부하고 말았다.

미국 주도의 대북 제재가 촘촘히 짜여 있는 상황에서 경제협력이 녹록치 않게 되자 남북한은 선경후정에서 선정후경으로의 전환을 시도했다. 2018년 4.27 판문점 선언과 9월 평양공동선언 및 남북 군사 합의를 통해 군사 문제의 해결부터 시도한 것이다. 그러나 2018년에 남북관계의 새로운 장을 열었던 군사 분야는 2019년부터는 남북관계 악화의 주된 원인이 되고 있다. 그 씨앗은 문재인 정부가 북한과의 "단계적 군축 추진" 합의에도 불구하고 역대급 군비증강을 추진한 데에서 뿌려졌다. 도널드 트럼프 대통령이 북미정상회담에서 두 차례

약속한 '한미군사 훈련 중단'도 축소된 형태로 계속됐다. 북한이 문재인 정부에 막말을 퍼붓고 단거리 발사체를 집중적으로 선보인 것도 이때부터였다. 그리고 남북관계는 "역사적인" 6.15 공동선언 채택 20주년을 함께 기념하지 못할 정도로 악화되고 말았다.

2018년에 한반도 평화프로세스가 시작될 수 있었던 데에는 문재인 정부의 공이 컸던 것만은 분명하다. 그러나 여러 가지 한계도 짚어 봐야 한다. 정권 초기에 미국 주도의 대북 제재에 너무 쉽게 동의해준 것은 아닌지, 민간의 역할을 너무 소극적으로 바라본 것은 아닌지, 역대급 군비증강과 한미연합훈련 지속이 남북관계와 비핵화 협상에 부정적인 영향을 준 것은 아닌지 곰곰이 따져 봐야 한다. 그 래야만 우리가 할 수 있는 일을 도모할 수 있다.

아마도 문재인 정부는 북한이 남한의 대규모 전력증강과 한미군사훈련을 양해해주고 남북대화에는 나서기를 기대했

던 것 같다. 그러나 이는 정부가 원하는 북한이지 '있는 그대로의 북한'이 아니다. 오히려 한편으로는 북한에 교류협력을 제안하면서 다른 한편으로는 역대급 군비증강을 계속하는 것은 더 이상 양립할 수 없다는 점이 분명해졌다. 북한 역시 남한에 막말을 쏟아내면서 문재인 정부를 '투명인간' 취급하고 단거리 발사체를 중심으로 군비증강에 나서는 것은 6.15 공동선언 및 4.27 판문점 선언과 9월 평양공동선언의 정신을 훼손한다는 점을 자각해야 한다.

돌이켜보면 2018년 평창 동계올림픽과 평창평창은 두 가지 반전을 잉태하고 있었다. 하나는 올림픽의 정신을 앞세워 전쟁 위기에 처한 한반도에서 '반전'을 도모하는 것이고, 또 하나는 꺾막한 남북관계와 북미관계의 '반전'을 도모하는 것이었다. 문재인 정부는 이 기회를 포착했다. 문 대통령은 2017년 9월 유엔 총회 연설을 통해 전세계적인 휴전을 제안하면서 미국과의 협의를 통해 한미군사훈련도 올림픽 이후로 연기하기로 했다. 또한 북한의 참가를 지속적으로 설득해 북한의 호응을 이끌어냈다.

전 지구적인 악재로 번지고 있는 코로나19 사태도 비슷한 가능성을 잉태하고 있다. 프란치스코 교황과 안토니우 구테흐스 유엔 사무총장은 전세계적인 휴전과 하늘 높은 줄 모르고 치솟아온 군사비 감축을 통해 인류의 공동의 적인 코로나 바이러스 대처에 힘과 지혜를 모아야 한다고 호소하고 있다. 방역 모범국으로 전세계적인 칭송을 받고 있는 한국부터 이에 대해 화답해야 한다. 한미연합군사훈련의 중단과 국방비 감축을 선언하면서 국제사회의 동참을 호소해야 한다는 것이다.

이는 비단 코로나19 사태 대처에 필요한 분위기 조성과 지원 확보, 그리고 이를 통해 도탄에 빠진 민생을 구한다는 취지에 국한되지 않는다. 한미군사훈련 중단 및 국방비 감축은 위기에 처한 남북관계를 구하는 데에도 크게 기여할 것이기 때문이다. 금강산 관광과 개성공단 재개와 같은 남북 경험은 미국 주도의 제재로 인해 쉽지 않은 것이 현실이다. 그러나 군사 분야는 다르다. 문재인 정부의 의지에 따라 얼마든지 돌파구를 만들어 낼 수 있다. 무너진 군사적 신뢰를 회복하면서 비군사 분야로의 확산 효과를 도모해야 할 시점이라는 것이다.



## 사킨타예프 알마티시장, "엄격한 검역체제로 회귀될 수도..."

알마티의 코로나 확진자수가 다시 증가하고 있는 가운데, 검역이 다시 강화될 수도 있다고 텡그리 뉴스가 보도했다. 보도에 의하면, 사킨타예프 알마티시장은 상"마스크 착용 등 방역수칙을 준수하지 않으면, 상황이 훨씬 더 악화될 수 있다"면서 "엄격한 검역체제로 다시 회귀할 수 있다"고 말했다. 그는 경제활동에 대해서도 언급을 하면서 알마티에서 온라인 플랫폼 개발의 필요성을 강조했다.



## 교사들을 위한 특별 메달을 제정할 것이다

〈우리가 국가의 입장에서 교사들의 권한을 백방으로 지지해야 하며 그들을 모두가 잘 알고 있는 존경을 받는 사람들로 만들어야 합니다〉 - 토카예브 대통령  
카자흐스탄에서는 교사들의 노력을 평가하는 특별 메달이 제정되었다. 국가의 입장에서 교사들을 백방으로 받들고 그들을 모두가 잘 아는, 우리 사회에서 존경받는 사람들로 만들어야 한다는 데 대한 제안을 전적으로 지지합니다. 우리는 현재 특별 메달을 제정하고 있는데 이 국가표창은 우리 교사들의 수월치 않은 노력을 평가하는 것입니다 - 라고 사회신임 전국이사회 제 3차 회의에서 국가수뇌자가 말했다.  
이 외에 또 하나의 새 메달 <할리크 알기식>가 제정되었다. 이 메달은 교육, 보건 그리고 총체적으로 사회영역에서 효과적으로 근무한 사람들에게 수여될 것이다.

## 알마티시, 실업자 고용촉진정책 가동

알마티시는 고용촉진정책의 일환으로써 현재까지 5000개의 일자리를 창출하였다  
카진포름의 보도에 의하면, 이 프로그램에 따라 1813명이 고용되었으며 이 중에서 404명은 29세 미만의 청소년이다.  
이들은 주로 도시 정비, 건설 프로젝트, 각종 시설의 유지와 보수 작업에 투입된다.  
이외에 직업재활교육센터도 운영된다. 코로나19 사태기간동안 실직된 시민은 누구나 교육을 받을 수 있다. 이 센터관계자는 서비스 분야에서 가장 인기있는 직업은 요리사, 생과자 장인, 매니큐어 및 페디큐어 마스터라고 말했다. 또한 지방정부의 지원금을 사용하여 사업을 시작할 수도 있다.



# 둘째 며느리

(지난호의 계속)

그 어느 날 두번째 아들 유라는 카자흐처녀를 데리고 그 때 자기 형이 말하듯 똑같이 말했다. "자기들은 서로 알고 지내는지 오랐고 마음이 맞기 때문에 결혼등록을 하기로 했습니다."라고 말했다. 그러나 인차 속으로는 이제부터는 카자흐인 며느리가 지어주는 기름기많은 양고기, 말고기베스바르마크, 말순대를 먹으며 살게 되는구나 라고 생각하며 쓰거운 얼굴을 자기 노친네에게 돌렸다. 그런데 이번에는 영감과 노친네는 그들과 한집에서 같이 살되 이렇게 해라 저렇게 해라, 그렇게 살지 말고 나처럼 살아라 하는 등 잔소리를 하지말것이며 모든 집안일을 그들에게 몽땅 맡기기로 했다. 다음날에 비비굴과 유라는 우수또베 에 사는 비비굴 부모를 찾아갔다. 자기 딸이 고려인 총각과 결혼하게 된다는것을 알게 된 부모는 고려인들의 근면하고 부지런한 품성을 잘 알고 있기 때문에 조금도 반대하지 않았고 절대 찬성이었다. 그들이 떠날 때 모친은 "예로부터 집안의 화목은 음식상부터 시작된다고 했느니라 말하자면 며느리의 음식솜씨에 집안의 화와 복이었다는 그 말이다. 너는 항상 이것을 명심하고 시집살이에 말이 없도록 하거라"라고 말했다. 아마 그래서인지 비비굴은 예의 범절이 바르고 특히 부엌일에서는 막히는 데가 없었다. 그것은 서울에서 온 한국인이 경영하는 카페 "예향"에서 많은것을 배웠기 때문이다.

카자흐인 생활습관과는 전혀 달랐지만 비비굴은 낯색 한번 흐리지않고 산채나 나물일망정 깨끗하고 먹음직스럽게 만들어 시부모님께 대접하곤했다.

비비굴은 시집살이에서 집안일을 자기가 몽땅 맡아했다. 토요일에는 집안식구들의 세탁물을 몽땅 세탁했고 그것을 밖에 있는 빨래줄에 걸어놓았다. 일요일오전에는 방안청소, 마당 청소를 했고 오후에는 식료품상점 혹은 시장에 가서 일주일간에 필요한 각종 식품들을 구매했다.

여유시간에는 비비굴은 자기 앞날에 대한 즉 자기가 걸어야 할 운명의 길을 개척하는데 많은 주의를 돌려야 했다.

그 날은 정영감의 생일이였다. 고려인들이 많이 왔지만 카자흐인들도 적지 않았다 그 날 비비굴은 유라와 함께 양고기베스바르마크, 말순대는 물론 각종 음식을 많이 준비했다.

그런데 모인 고려인들은 자기 집에서 늘 아침 점심, 저녁때 먹는 된장국

과 밥대신에 양고기베스바르마크, 말순대를 모두 요청했고 대단히 만족했다.

많은 음식들중에서 특별한 호평을 받은것은 녹두부침이였다. 비비굴은 전날에 녹두를 깨끗이 씻어물에 담구어 하루밤정도 불린후 껍질을 제거하고 체에 바쳐 물기를 제거 했다. 여기에 녹두나물, 배추김치,양파,참쌀가루, 다진마늘, 소금, 후추가루, 돼지고기 그리고 물을 적당히 배합하여 믹사에 갈았다. 그 다음으로 그것을 지짐판에 기름을 바르고 노랑게 익도록 지졌든것이다.

비비굴이 알마티에 도착한후 오늘에 이르기까지 수개월이 지났다. 기본목적은 대학에 입학하기 위한 준비를 하는것이였다. 그런데 생각지도 않게 시집을 가게 되었고 시부모를 모시고 복잡한 살림살이를 하게 된것이다. 그럼에도 불구하고 비비굴은 한국교육원에 다니며 계속 한국어 공부를 했고 카자흐외국어대학에 입학하기 위해 열심히 공부하고 있다. 이 대학에 입학하기가 힘들었기 때문에 교육원 선생님들의 도움도받았다. 현실은 추상적인 열정이 아니라 구체적인 행동과 실천을 요구하고 있다. 그럴수록 더욱 용단을 내며 자기 운명의 길을 개척하는데 정열을 다 쏟아붓고 있다. 주어진 자기 운명의 길에서 삶의 목적과 사명을 찾아야 했다.

대한민국은 아무런 지하자원이 없는데도 불구하고 조선업,자동차공업, 전자공업 등이 대단히 발전했고 따라서 세계 10대 경제강국에 속한다. 카자흐스탄은 아직도 개발하지 못한 구리, 만강, 아연 등은 물론 희토류금속, 방사성광물의 지하자원이 풍부하며 그외에 원유, 가스매장량이 거대하다. 발전된 한국의 기술을 도입하여 카자흐스탄 지하자원개발에 적극 협조하려는비비굴의 결심은 애국자의 길이며 가장 영예로운 길이다. 비비굴은 자기의 결심을 절대 포기하지 않을 것이다. 아무런 지하자원이 없는 한국이 부강한 경제강국으로 성장한것은 한국의 젊은이들이 배우고 배우고 또 배우며 열심히 공부했기 때문이다. 지금 비비굴에게는 앞으로 어떤 복잡한 일이 생길지 모르지만 그럴수록 더욱 용단을 내야 할것이다. 자기는 앞으로 한국과 친선관계를 도모하며 조국의 운명과 자신의 운명을 하나로 결합시키고 카자흐스탄번영발전에 기여하는 일에서 충성과 헌신성을 발휘하겠다는 결심을 하고 있다. 구체적으로는 금년에 대학에 입학하여 앞이 멀고 넓고 넓은 공부의 바다를 헤엄치며 광명한 미래로 향하는 희망속에서 살고있다.

김중훈



## 북쪽 가족 접촉 · 외국 북한식당 방문, '신고'안해도 된다

우리 국민이 북한 방문이나 남북교류 협력사업 협의를 위해 북한 사람을 만나려면 정부에 신고만 하고 따로 '승인'을 받지 않아도 되는 쪽으로 '남북교류 협력에 관한 법률' (남북교류협력법)을 개정하겠다고 26일 통일부가 밝혔다. 이산가족이나 '북한이탈주민' (탈북민)이 북쪽 가족 · 친지와 단순 연락 · 접촉하는 행위, 국외 여행자가 제3국에서 북한식당에 가거나 북한 사람과 우연히 만났을 때, 학자 · 연구자가 북한 사람과 연구 목적의 일회성 연락 · 접촉을 할 때는 정부에 신고도 하지 않아도 되는 쪽으로 고쳐진다. 남북한 사람들의 접촉과 관련한 법의 무게중심이 '통제'에서 '개방'으로 옮겨지는 것이다.

통일부는 이런 내용 등을 담은 남북교류협력법 개정안(이하 '전부 개정안')과 관련한 공청회를 27일 오후 2~5시 정부서울청사 별관에서 온라인 생중계 방식으로 진행한다. 이번 개정은 법 제정(1990년 8월1일) 30돌을 계기로 "국제정세와 남북관계 상황 변화"를 고려해, "남북교류협력의 안정성 · 지속성을 보장"하고 "민간과 지자체의 교류협력 자율성을 확대"해 "남북교류협력을 더 촉진"하는 쪽으로 '전부 개정' 방식으로 추진된다. 일부 조항을 고치는 방식이 아니라 법체계 전반을 손보겠다는 것이다.

통일부 당국자가 밝힌 내용 가운데 가장 눈에 띄는 대목은 '북한주민접촉'

과 관련한 정부의 '통제권' (승인권) 삭제다. 현행법은 통일부 장관이 "국가안전보장, 질서유지, 공공복리를 해칠 우려" 등을 이유로 북한 사람 접촉 신고의 "승리" (승인)를 거부(제9조의2 3항)하거나 "조건을 붙이거나 3년 이내 유효기간을 정해 수리" (제9조의2 4항)할 수 있게 했는데, 이를 삭제하겠다는 것이다.

다만 실제 방북을 하거나 남북교류 협력사업을 진행하려 할 때에는 정부에 신고해 통일부 장관의 승인을 받아야 한다. 이와 관련해 교류협력에 관여해온 업계와 비정부기구 쪽에서는 "남북교류협력의 안정성 · 지속성을 보장하려면 이미 정부의 승인을 받은 특정 협력사업의 진행을 위한 방북과 물자 반출도 신고만으로 가능하도록 개정할 필요가 있다"는 의견이 많다. 이날 밝힌 통일부의 개정 방향엔 이런 내용이 들어 있지 않다. 통일부는 기존 '부분 개정안' (20대 국회에서 자동폐기돼 20일 다시 입법예고)은 21대 국회 개원과 함께 이른 시일 안에, 이번 '전부 개정안'은 연내 입법을 목표로 '2단계 접근'을 하고 있다.

부분 개정안은 개성공단 · 금강산관광 사업과 같은 교류협력의 제한 · 금지 때는 국무회의 심의를 거처도록 해 정부의 '자의적 행정'을 배제하고, 교역 · 경험 기업의 피해와 관련해 정부의 지원을 가능케 하는 근거 조항을 담고 있다. 이는 전부 개정안에도 들어 있다.

## 북한 코로나 집콕족, '이것'으로 스트레스 푼다는데...



북새전자기술사에서 개발한 노래방 기기 '소나무' . /사진=조선의오늘 홈페이지 캡처

북한에서 최근 본인 집에서 노래하는 문화가 유행하고 있다고 소식통이 알려졌다. 북한 당국이 신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 확산 방지 차원으로 모임을 금지하면서 이른바 '코로나 집콕족'이 늘어난 데 따른 결과다.

양강도 소식통은 21일 데일리NK와의 통화에서 "어딜 나가지 못하게 하니 집에서 사람들이 모이는 일이 많아졌고, 그럴 때면 보통 노래를 부르면서 놀곤 한다"면서 "요즘 시장에 무선과 유선 마이크가 다 있어 집에서 손쉽게 노래를 부르면서 즐길 수 있다"고 전했다.

이어 그는 "좀 사는 집에서는 증폭기(스피커)를 설치해 놓기도 한다"면서 "남조선(한국)처럼 노래하는 곳(노래방을 지칭하는 것으로 보임)이 없어도 집에서 즐겁게 보내기에 좋다"고 덧붙였다.

코로나 사태가 장기화로 인해 집콕족이 늘면서 세계적으로 게임, 홈 트레이닝, 간편식 등의 이용이 크게 늘고 있다. 북한도 이와 유사한 현상으로 노래방 기기에 대한 수요가 높아지는 것으로 보인다.

다만, 한국에서 유행하는 블루투스 형이 아닌 반주기 방식의 노래방 기기일 가능성이 더 커 보인다.

이와 관련 북한 선전매체 조선의오늘은 지난 10일 "북새전자기술사에서 새로 갱신

한(업그레이드) 화면노래반주기 '소나무'가 사람들의 호평을 받고 있다"면서 "북새전자기술사에서는 화면노래반주기가 내장된 지능형 TV(스마트TV)와 음성증폭기(스피커) 개발에 박차를 가하고 있다"고 전한 바 있다.

그러나 여러 사람이 모여서 함께 노래를 즐기는 문화는 사그라들 가능성이 높아 보인다. 모임을 하면 처벌하는 경우가 속속 포착되기 때문이다.

소식통은 "지금은 생일 놀이나 결혼식도 하지 말라고 한다"면서 "직장에서도 사람들이 모였다고 하면 어느새 보안서(경찰서)에서 소식 듣고 와 조사하기 때문에 집에서 사람들이 모여 같이 노래부르는 것도 이전 쉽지 않을 것"이라고 말했다.

소식통은 이어 "보안서 조사에서 모임 개최와 음주 사실 등이 확인되면 참석자들을 모두 노동단련대로 보낸다"며 "이 때문에 현재 모든 직장에서도 모이는 일이 거의 없다"고 덧붙였다.

실제 일부 지역에서는 집에서 하는 모임도 단속하는 것으로 전해졌다.

본지는 지난달 내부 소식통을 인용해 집에서 음주 생일파티를 벌이던 대학생들이 체포돼 노동단련대 처분을 받았다고 보도한 바 있다. 당시 소식통은 이들이 연장된 방학 기간에 3인 이상의 모임을 금지하는 교육 당국의 지침을 어겨 단속됐다고 설명했다.

# Лечит ли время?

31 мая Казахстан будет отмечать День памяти жертв политических репрессий – день памяти невинно погибших в эпоху сталинского режима от голода и массовых репрессий во время гонений и насильственной депортации безвинных людей. С 1997 года мы все пристальнее вглядываемся в свое прошлое, в далекие 30-е годы прошлого столетия, в лица своих стариков. Узнавая истории из скудных рассказов тех, кому сегодня уже за 90, мы не можем смириться с той несправедливостью по отношению к Человеку, с той жестокой реальностью, перед которой суждено было предстать нашим дедом и прадедам, с нашим собственным незнанием многих трагических страниц и истории своей собственной семьи и истории своего народа с ее героями. А каковы масштабы трагедий! За годы репрессий только в созданные на территории Казахстана лагеря было сослано больше 5 миллионов человек – четвертая часть населения всей страны. В самом Казахстане с 1921 по 1954 годы было осуждено 100 тысяч человек, 25 тысяч из них были расстреляны. Сегодняшнее поколение народа Казахстана, которое состоит из представителей более 120 национальностей, не должно забывать тех дней, мы все несем нравственный долг перед прошлыми поколениями. Ради того, чтобы не повторились Карлаг, Алжир, Степлаг, депортации народов, мы должны помнить тот трагический Казахстан, который сейчас, с уходом в историю тех трагических лет, историки называют тюрьмой народов. Мы знаем и хотим знать свободный Казахстан, в котором народ живет, развивая свою культуру, делая вклад в общее дело созидания своей страны, в которой каждый гражданин имеет право на счастье.

Тамара ТИН

Как раз накануне 31 мая к нам в редакцию пришла со своим сборником статей «Живая память» на тему памяти – коллективной и индивидуальной – культуролог Александра Цай.

– Меня, как и многих представителей поколения, которое родилось и выросло уже в свободном Казахстане, когда и учиться можно, где хочешь, и дело выбрать то, к которому у тебя лежит душа, волнует наше прошлое, – сказала она. – Мы в долгу перед ним, мы должны свято чтить память тех, кто не долюбил, не дожил, кто мог бы, как мы, наслаждаться жизнью, но его невинно обвинили, расстреляли, не оставив родным даже холма от могилы... Однако сборник материалов, собранных по воспоминаниям живых свидетелей тех лет, по материалам художников, фотографов, ученых, философов, направлена не на то, чтобы исполнить долг перед жертвами режима, он издан ради того, чтобы по возможности осмыслить некоторые факты, чтобы избежать повторения ошибок в будущем.

В книге большая часть – «Между забвением и памятью» – посвящена депортации корейцев и построена на воспоминаниях тех, кто был детьми и пережил ужас того времени.

Зинаида Огай:

– Что я могу помнить, мне было три года. Помню, что попали мы в поселение под Петропавловском. Помню, это была уже зима, было очень холодно. Помню, как через несколько лет ходили в город, в школу пешком, покупали с сестрой конфеты-ракетки. Какие вкусные они были! Шли назад и их жевали, дурачились.

Герасим Шегай:

– В 1937 году мне было три года, мало что запомнил. Поезд? Ну да, долго ехали. Помню, что останавливались на станциях, иногда подолгу стояли, но там, где останавливался поезд, всегда была теплая вода. Мы выбегали из вагонов и жадно ее пили. Не помню, может даже

это был чай.

Юрий Ким:

– Это было числа 10 сентября. Хороший солнечный день был. Мне тогда было лет 9, старшей сестре 16 и еще два брата было... Отец сказал, чтобы мы собирались, и уехал помочь деду и бабушке. Пришли сослуживцы отца, они все вещи сложили в кучу, дали нам много сухарей в дорогу. На сборы дали нам всего сутки. Мама собрала все необходимые вещи, погрузили их на машину и поехали на железнодорожную станцию. Там было очень много людей. Мы ждали отца, а его все не было. Мы сидели с вещами, а отца все не было. Мать не знала, что делать. Помню, все кинулись в вагоны, по головам лезли. Мы целый день прождали отца, и только к вечеру он появился вместе с родителями – моими дедушкой и бабушкой и со своим младшим братом. Дед наш очень был образованным. За свою жизнь его дважды раскулачивали. Во время коллективизации жил в По-

сьете, в селе он считался одним из грамотнейших людей, был купцом, как мне мама рассказывала. У него одного в селе была оцинкованная крыша, у остальных – соломенные. И его раскулачили и выслали в Тигровку. Там его несколько раз пытались вытянуть в колхоз, но он не пошел, остался на хуторе, занимался огородом, завел свиней, кур. Хозяйство у него было огромное, и он во второй раз вынужден был все оставить, взять документы и ехать в Казахстан. Обещали, что все хозяйство восстановят, но никакой компенсации не было. Ехали мы в товарняке почти два месяца – с первой половины сентября до начала ноября.

Как рассказывают, многих людей прямо в степь из вагонов выгоняли. Нас встретили лучше. Высадили на станции «Сортировка» в Караганде. Потом нас привезли в огромный холодный клуб совхоза имени Свердлова и начали распределять по разным хозяйствам. Был ноябрь, снег уже лежал. Семье нашей



еще повезло. Отец был грамотным и его взяли в этот же совхоз бухгалтером. А нам (в семье было 11 человек) дали одну комнату прямо в клубе. Так мы и остались в Казахстане.

Михаил Гвак:

– Мои родители долго чувствовали себя преступниками, которых, как животных, везли в товарных вагонах. Поэтому вместе с физическими страданиями они испытывали душевные муки – они никак не могли понять, за что наказали. А наказание было суровым. Сознание людей одолевало страх перед неизвестностью, люди были заточены в замкнутом пространстве товарных вагонов, где было тесно, грязно, темно. Спали на циновках, чтобы как-то обособиться, семьи делали перегородки в виде занавесок из ткани. Еды было мало. Мы ели сухари и тйя, намазывали его, как масло, на хлеб. Многие заболели в пути. Особенно тяжело было маленьким детям и пожилым людям. Точное число погибших во время переезда до сих пор никто назвать не может. Называются цифры от 25 тысяч человек и больше. Умерших зачастую хоронили прямо вдоль железнодорожной насыпи. Безымянные бугорки земли и каменные холмы по дороге с Дальнего Востока в Среднюю Азию до сих пор остались по месту следования тех эшелонов. Это молчаливые свидетели переселения народов.

Как известно, долгие годы о многих фактах, связанных с депортацией, говорить запрещалось, даже имена известных людей, которые были осуждены ни за что и даже расстреляны – тоже ни за что, старались произносить реже. И в этом тоже была трагедия. Родители, когда выживание в новых условиях требовало забвения, не могли поведать своим детям о том, что творится в их душах, им было сложно рассказать о славном прошлом их отцов и дедов, о том, что их родные «враги народа» до самоотречения любили свои семьи и своих детей. Лишь после 90-х годов стали появляться статьи, аналитические материалы о трагедии огромного масштаба. Признания ошибок, конечно, не могут привести к их исправлению. И даже, как считает куратор монографии «Живая память» Александра Цай, сегодня с признанием ошибок, жертва-

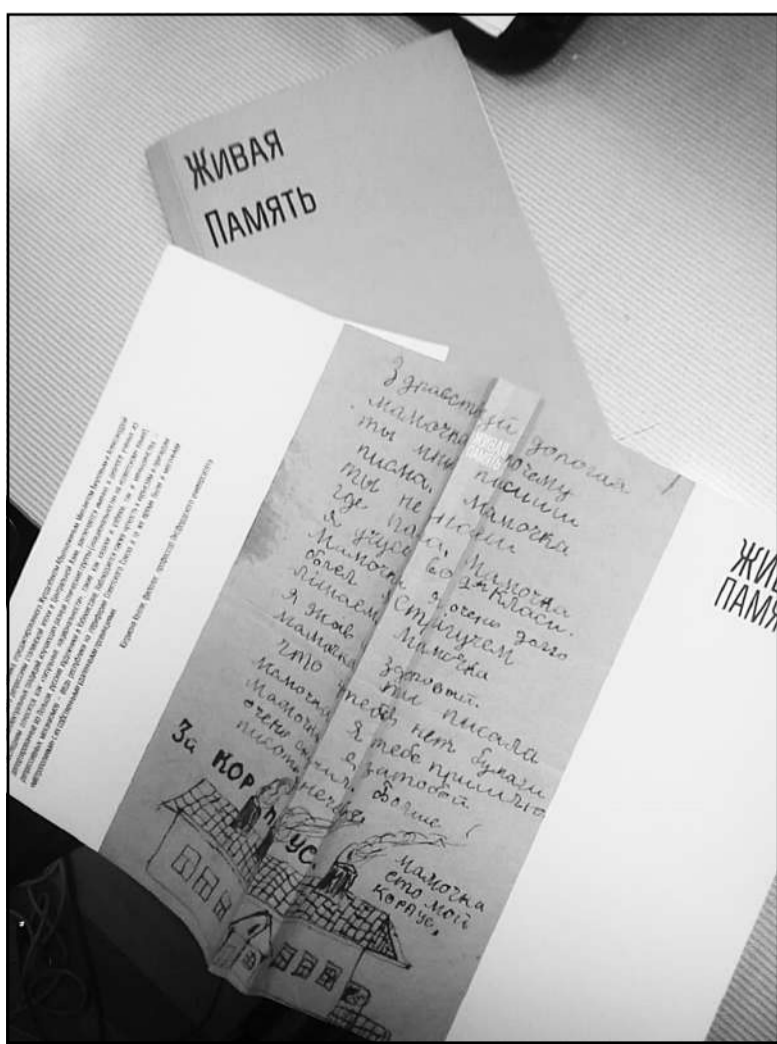
ми которых стали миллионы ислеченных судеб, не было покаяния и его, скорее всего, не будет. Только в 1993 году был принят Закон «О реабилитации жертв массовых политических репрессий». Лишь с этого времени мы начали, нам дозволено было узнавать о некоторых страшных подробностях 30-х годов, о деталях тех горьких лет. Их, конечно, мало, но и они дают нам представление о пережитом.

Однако ценность монографии в том, что авторы ищут ответы уже на другие вопросы, связанные с памятью. И эти вопросы очень непростые, так как связаны с такими понятиями, как коллективная память. То есть сегодня важно не только констатировать факты. Важно прийти к пониманию того, какое значение коллективный травматический опыт имеет для людей, понять, смогла ли зарубцеваться историческая травма или ее последствия еще остались, и каковы эти последствия, в чем они проявляются, есть ли понятие «генетическая память» и другие вопросы, связанные с тем, как с этой памятью жить дальше. Требуется осмысление своего прошлого. Поэтому так важен тот факт, что есть в году дата 31 мая, когда мы обращаем пристальное внимание к событиям тех дней, которые останутся в нашей памяти, с нами, пока мы помним, пока мы живы.

И остановить рассуждения на тему коллективной памяти (именно остановить, потому что поговорить еще есть много о чем), поднятой в монографии «Живая память» хочу словами ее куратора Александры Цай:

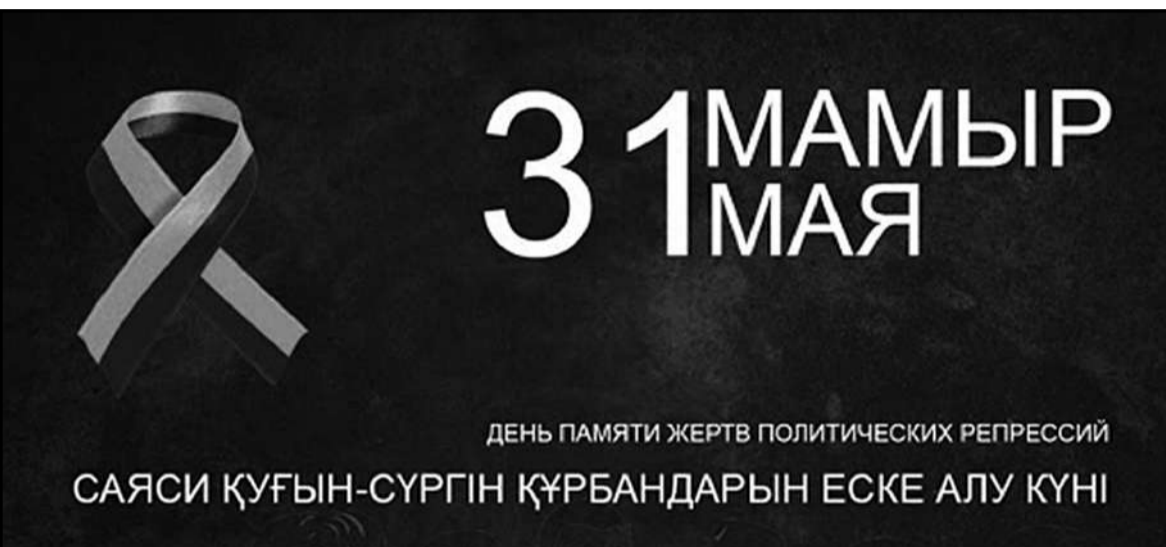
– Современный Казахстан – пространство исторической травмы и пространство памяти. Коллективная память об исторических травмах живет в физическом пространстве в виде мемориалов, таких, как мемориал погибшим корейским переселенцам 1937-1938 годов, в виде музеев узникам АЛЖИРа, музея Карлага, которые находятся на местах бывших лагерей, в сознательной и бессознательной жизни общества.

Будем помнить – тем более что в трудные моменты воспоминаний иногда на вопрос о том, лечит ли время, хочется дать отрицательный ответ: нет, не лечит...



# Не допустить забвения

*День памяти жертв политических репрессий, ежегодно отмечаемый 31 мая, имеет особый смысл для многонационального казахстанского народа. В годы тоталитарного режима в республику были депортированы сотни тысяч людей различных этносов, для которых эта благодатная земля стала настоящей Родиной. Благодаря единству, поддержке друг друга, сплоченности казахстанцы творили общую историю и достигли нынешних высот*



**Ева КИМ,**  
*Усть-Каменогорск*

Начиная с 1997 года, когда указом Президента РК 31 мая было объявлено Днем памяти жертв политических репрессий, в республике и регионах проходит ряд акций, концертов, выставок, конференций.

– Как правило, все эти встречи начинаются с минуты молчания в память о невинных людях, незаконно и несправедливо осужденных, погибших, затем идет просмотр документальных фильмов о репрессированных, беседы с участием потомков свидетелей той эпохи, – отметил заместитель директора Восточно-Казахстанского областного Дома дружбы – центра общественного согласия Равиль Юнусов. – В этом году в связи с карантинными и ограничительными мероприятиями все пройдет иначе, состоится онлайн-конференция с участием активистов Советов ветеранов и аксакалов, членов этнокультурных объединений и научно-экспертной группы Ассамблеи народа Казахстана области, школьников и студентов, представителей государственного архива ВКО и музеев. Виртуально распахнет свои двери Музей памяти жертв политических репрессий. В режиме реального времени можно будет ознакомиться с «Книгой скорби» – расстрельными списками, где представлены имена восточноказахстанцев, пострадавших от репрессий, и другими сборниками о народах, которые поневоле оказались в Казахстане в результате принудительного перемещения в 1930-1951 годах.

Напомним, в Казахстане были осуждены более 100 ты-

сяч человек, четверть из них – приговорены к высшей мере наказания. Борьба с мнимыми врагами народа велась по плану. Только по Восточно-Казахстанской области аресту подлежало 1350 человек, из них 300 человек – к расстрелу. Эти ужасающие факты не могут не вызвать у казахстанцев, особенно молодых, эмоциональный отклик на события истории времен тоталитаризма, чтобы сформировать представление о недопустимости государственного беззакония в отношении граждан.

В этом году исполняется 155 лет со дня рождения лидера партии «Алаш» Алихана Букейханова. Он, как и многие другие, пал жертвой политических репрессий. Несмотря на ярлыки «буржуазного националиста» и «классового врага», его идеи помогли изменить мир к лучшему.

Нурзия Мукашева – дочь репрессированного Нургазы Журдыбаева. Она родилась в Уланском районе. Отец, окончивший учительские курсы в Усть-Каменогорске, работал в колхозе Каракол Бухтарминского района. 20 ноября 1937 года отца арестовали как члена партии «Алаш Орда», обвинив в антисоветской пропаганде. Он был осужден так называемой «тройкой» и расстрелян через месяц.

– Помню только, как я, маленькая, долго бежала за санями, увозившими отца, упала и меня подняли односельчане, – вспоминает Нурзия Мукашева. – Маму тоже забрали, но позже отпустили. Ее не стало в 1942 году. Мы остались с младшим братом вдвоем, одни на белом свете, пошли к дальним родственникам, которые нас воспитали, сменив фамилию.

Тягот было много. Несмотря на все лишения, я стала тружеником тыла и матерью девяти детей, отмечена рядом наград.

– Молодое поколение должно знать печальные уроки прошлого, которые выпали на

*В XX веке на территории Казахстана находились самые крупные лагеря структуры ГУЛАГ: АЛЖИР, Степлаг, Карлаг. Республика практически превратилась в одну большую тюрьму. За годы репрессий в лагеря Казахстана было сослано более 5 млн человек. По некоторым данным, общее число заключенных значительно превышает эту цифру.*

*Только за 1937-1938 годы в Казахстане были незаконно осуждены более 100 тысяч человек, около 25 тысяч из них – расстреляны. Расстрелы и аресты ломали судьбы миллионов. Дети оставались без отцов и матерей. Только через ГУЛАГ с 1934 по 1941 гг. прошли более 6 миллионов человек разных национальностей.*

*На эти годы пришлось и массовые депортации целых народов в Казахстан. Осенью 1937 года сотни тысяч корейцев, турок, иранцев, курдов и азербайджанцев были переселены в республику. Также в годы Великой Отечественной войны в страну депортировали немцев, греков, чеченцев, ингушей, карачаевцев, балкарцев, крымских татар и другие народы. Их численность оценивают в миллион 200 тысяч человек.*

*В 1997 году, учитывая обращения граждан и общественных объединений страны и в целях увековечения памяти жертв политических репрессий, Президент своим указом от 5 апреля 1997 г. № 3443 официально установил 31 мая Днем памяти жертв политических репрессий. Также в соответствии с указом ежегодно в Казахстане должны проводиться различные мероприятия, посвященные этому дню.*

*Для Казахстана эта дата имеет особый смысл. Так сложилась история, что республика стала местом депортации для миллионов советских граждан. Одним из первых законов, принятых в суверенном Казахстане, стал Закон РК «О реабилитации жертв массовых политических репрессий» от 14 апреля 1993 года.*

*В результате жестокой политики по выявлению «врагов народа» страдали не только репрессированные, но и их близкие. В Казахстане с 1921 по 1954 годы по политическим мотивам было репрессировано более 103 тысяч человек и расстреляно свыше 25 тысяч, среди них и представители казахстанской элиты: видные деятели науки, культуры, политики.*

*По разным оценкам, от 2 до 3 миллионов человек стали жертвами массового голода, более 1,5 миллиона бежали из Казахстана, что в общей сложности составило 60-65% всего казахского народа. Казахстан лишился практически всей интеллигенции, отстаивавшей интересы национальной государственности и стал местом депортации сотен тысяч безвинных людей и ссылки других репрессированных этносов, которых обездоленный казахский народ спасал от холода и голодной смерти.*



долю целого поколения соотечественников, чтобы не повторить их в будущем, – говорит председатель Ассоциации корейцев Восточного Казахстана Юлия Кунст-Кан. – В этом году исполняется 30 лет республиканской Ассоциации корейцев. Мы также запланировали онлайн-мероприятия для жителей региона.

Депортация корейцев мотивировалась тем, что 7 июля 1937 года японские войска вторглись в Китай, а Корея была в то время частью Японской империи. При этом обвинений в «пособничестве врагу» проживающим на Дальнем Востоке корейцам не предъявлялось, но депортация состоялась. Они были выселены на территорию Средней Азии и Казахстана. С тех трагических событий прошло уже более 80 лет.

Активно включилась в работу и областная библиотека им. А. С. Пушкина, где будет представлена виртуальная книжная экспозиция. Особенность выставки – обширный

материал, представленный в великолепно оформленных сериях книг. Это сборники: «Политические репрессии в Казахстане в 1937-38 гг.» (под редакцией Л. Дагитаева), «Красный террор» (М. Койгелдиев), очерки нашего земляка Е. Григорьева «Почто, мой друг, почто слеза катится?», «Жоктау» и др.

Не остались без внимания и концентрационные лагеря Карлаг, Степлаг, Балхашлаг... Также интересны результаты исследований, проведенных в рамках проекта научно-практического центра «Дарын», опубликованные в книге Д. Атаева. В «Книге скорби» (расстрельных списках) представлены имена восточноказахстанцев, пострадавших от репрессий. Ряд сборников посвящен рассказу о народах, которые поневоле оказались в Казахстане в результате принудительного перемещения советских граждан в 1930-1951 годах.

# Успех — не цель, а образ мышления

Рубрика «Встреча с менторами» с каждой неделей набирает обороты. Благодаря таким онлайн-встречам активисты Молодежного движения корейцев Казахстана могут не только пообщаться с успешными людьми, задать вопросы, но и узнать немало интересных фактов из жизни личностей, о которых они много слышали, почерпнуть для себя что-то полезное, вдохновиться и замотивироваться. В минувший четверг гостем рубрики стала знаменитая спортсменка, многогранная личность, успешная бизнес-леди Светлана Кан.

Елена ТЕН

Не может не радовать тот факт, что успешные личности из числа представителей казахстанских корейцев с большим удовольствием общаются с молодежью, делятся своим жизненным и профессиональным опытом и выступают в качестве менторов.

Будучи очень коммуникабельным и открытым человеком, Светлана Кан проявила себя во многих сферах. Значительную часть своей жизни она посвятила большому спорту. Но, как и для многих женщин, своим основным достижением в жизни Светлана Олеговна считает свою семью, а главным богатством – двух замечательных детей – сына и дочь. По ее словам, именно благодаря семье она смогла добиться успехов.

– Я пришла в большой спорт достаточно поздно – в возрасте 16 лет, но уже скоро

добилась результатов, – рассказывает Светлана Кан. В 18 лет я стала первой женщиной в Казахстане, получившей черный пояс по таэквондо. Затем работала тренером-инструктором.

За годы в спорте молодая женщина заслужила авторитет и наработала достойный имидж. В возрасте 46 лет Светлана Кан стала абсолютной чемпионкой Азии и мира по таэквондо ITF 2018. На сегодняшний день она единственная в Центральной Азии обладательница 7 дана черного пояса по таэквондо.

На вопрос, как спорт влияет на характер человека и образ мышления, Светлана отметила, что он помогает вырабатывать терпение, целеустремленность, умение сконцентрироваться, хорошую реакцию и благородство. Данные качества способствуют реализации личности и в повседневной

жизни, и на профессиональной стезе. Поэтому спортсменка призвала абсолютно всех заниматься спортом, причем не обязательно профессиональным.

Сама чемпионка имеет огромное количество наград, дипломов и медалей. Немного поскромничав, Светлана не стала рассказывать обо всех своих наградах и регалиях, но на основных все-таки остановилась. Она трижды поднимала флаг объединения Кореи на различных соревнованиях. Также инициировала открытие центров для женщин и детей по самообороне и защите от бытового насилия. В 1996 году выступила инициатором открытия кафедры боевых искусств и единоборств в Казахской Академии спорта и туризма. Кроме того Светлана занимается бизнесом и активной общественной деятельностью. Является директором компании Korean medical travel, специализирующейся на медицинском туризме, членом президиума Ассоциации корейцев Казахстана и состоит в клубе Деловых женщин Алматы.

Рассказала гостя онлайн-встречи и о своей семье. Сын пошел по стопам мамы, увлекается спортом и уже добился успехов в таэквондо и дзюдо. А вот дочь больше тяготеет к творчеству и занимается музыкой.

На вопрос о хобби Светла-



на ответила, что относительно недавно она увлеклась еще одним видом спорта – гольфом. Причем произошло это совершенно неожиданно, тем не менее она имеет множество кубков, наград в этом благородном виде спорта.

Еще одно увлечение – выращивание цветов и растений. И еще Светлана проводит онлайн-тренировки в социальных сетях и изучает корейский язык.

Напоследок слушатели задали вопрос: как при таком активном образе жизни ей удается все успевать? На что гостя посоветовала не откладывать ничего на завтрашний день, а делать все по возможности сразу.

О своих мечтах и планах Светлана Олеговна рассказывать не стала, так как она предпочитает сначала сделать, а уже потом делиться результатами. Но пообещала, что обязательно скоро поделится хорошими новостями.

В завершение встречи слушатели попросили дать напутствие и пожелания для молодого поколения:

– Ваши усилия и желания всегда дают результат. Ваши действия и упорство обязательно подарят вам победу. Действуйте!

Каждое новое общение с менторами заряжает молодежь положительной энергетикой и оптимизмом. Присоединяйтесь и вы!



## Водитель, находившийся на карантине, первым получил выплату от «Яндекс.Такси»

Водитель из Шымкента, который вынужден был находиться на карантине из-за COVID-19, стал первым, кто получил выплату из фонда финансовой помощи «Яндекс.Такси».

Владимиру Когаю 52 года. Работает водителем в таксопарке – партнере Яндекс.Такси – с октября 2019 года. Из-за того, что у соседа подтвердилось заболевание коронавирусом, весь дом был закрыт на карантин, и Владимир в течение двух недель не мог выполнять свою работу.

– Все произошло так быстро, что я был в растерянности. Вся моя семья находилась у бабушки, а я остался дома. Вечером ко мне зашел полицейский и сказал, что в нашем подъезде у жильца обнаружен коронавирус и теперь никому нельзя будет выходить

какое-то время. Тут же медработники обработали подъезд, территорию вокруг дома и поставили охрану. Самое сложное было то, что я не мог выехать ни к сыну, ни к отцу, – говорит мужчина.

Владимир не ожидал, что получит дополнительную поддержку от сервиса:

– Я слышал, что существует фонд на случай, если кто-то из водителей пострадает от коронавируса. Но я не думал, что мне тоже будет положена выплата. Собрать документы было несложно, средства поступили быстро. Время сейчас нестабиль-

ное, поэтому поддержка пришла кстати. Здорово, что компания сама думает о тех, кому нужна помощь.

Фонд поддержки «Яндекс.Такси» был сформирован в начале апреля для водителей и курьеров, которые пострадали от коронавируса. Казахстан стал одним из первых международных рынков, где запустилась программа помощи.

Программа распространяется на всех, кто работает с сервисом регулярно и выполняет заказы хотя бы пару часов в день. Чтобы получить помощь, необ-



ходимо обратиться в службу поддержки сервиса, указать, что случилось и прислать фото подтверждающих документов.

## «Группа друзей» провела первое онлайн-заседание

26 мая состоялось первое заседание «Группы друзей солидарности за глобальную безопасность в области здравоохранения». В видеоконференции приняли участие 110 человек, среди которых представители Южной Кореи, Армении, Австрии, Бангладеш, Колумбии, Италии, Иордании, Кении, Филиппин, Сербии, Сенегала, а также представители международных организаций, включая ЮНЕСКО.

Участники обсудили план действий в области прав человека и укрепления международного сотрудничества.

По завершении встречи было принято совместное заявление о том, что международное сообщество будет противостоять ненависти и дискриминации, вызванных пандемией коронавируса и препятствующим международному сотрудничеству, а также содействовать сотрудничеству в области глобального гражданского образования в эпоху «посткоронавируса».

«Группы друзей солидарности за глобальную безопасность в области здравоохранения» – организация межгосударственного партнерства, созданная по инициативе правительства Южной Кореи. Помимо Южной Кореи сопредседателями группы являются Канада, Дания, Сьерра-Леоне и Катар.



## Робот-бариста в Корее

В кафе южнокорейского города Тэджон на работу приняли робота-бариста. Он должен помочь с соблюдением социальной дистанции на фоне требований, применяемых в общественных местах из-за пандемии коронавируса.

Республика Корея плавно переходит от правил социального дистанцирования к тому, что правительство называет «дистанцированием в повседневной жизни».

Директор по исследованиям фабрики Vision Semicon Ли Тон-бэ считает, что роботы могут помочь людям в соблюдении дистанции.

По словам одного из изобретателей, система не требует участия человека ни на одном этапе – от заказа кофе до его доставки посетителю. Для обеспечения плавного движения робота столы в кафе были расставлены так, что соблюдаются требования дистанцирования.

Робот-бариста может приготовить 60 различных видов кофе. Он может передавать данные на другие устройства и самостоятельно прокладывает наиболее удобные пути перемещений по кафе. Приготовление заказа с шестью напитками занимает лишь семь минут. Единственный человек из числа сотрудников в кафе – кондитер, который также занимается уборкой и пополняет запасы зёрен, молока, воды и других ингредиентов.



## В Южной Корее возросло количество международных браков



## Демографическая ситуация в Южной Корее продолжает ухудшаться



В марте 2020 года в Южной Корее на свет появились 24 378 младенцев, что на 10,1% меньше по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Об этом сообщает Yonhap News со ссылкой на Статистическую службу страны.

Число смертей в стране, напротив, увеличилось на 3,6%, до 25 879 человек. Естественная убыль населения составила 1501 человек.

В марте в Южной Корее было зарегистрировано 19 359 браков, что на 1% ниже по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Число разводов сократилось на 19,5%, до 7 298 случаев.

В первом квартале 2020 года на свет появились 74 050 младенцев, что на 11% меньше по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Суммарный коэффициент рождаемости сократился до 0,9.

Суммарный коэффициент рождаемости является наиболее точным показателем уровня рождаемости, данный коэффициент характеризует среднее число рождений у одной женщины в гипотетическом поколении за всю её жизнь при сохранении существующих уровней рождаемости в каждом возрасте независимо от смертности и от изменений возрастного состава.

## Южная Корея поддержит проект ЭСКАТО по развитию образования в КНДР



В Южной Корее намерены поддержать проект Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) по развитию статистического образования в КНДР. В течение шести лет власти страны намерены выделить 6 млрд вон (около 4,9 млн долларов США).

Отмечается, что в текущем году на обучение жителей КНДР международным статистическим принципам и методам применения статистики будет выделено 900 млн вон (около 720 тыс. долларов).

В министерстве объединения Южной Кореи считают, что данный проект способствует интеграции КНДР в международное сообщество и созданию единого рынка между странами в будущем.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, расположенная в Бангкоке (Таиланд), является одной из пяти региональных комиссий Экономического и Социального Совета ООН. Она была организована в 1947 году для стимулирования экономического сотрудничества стран-участниц.

Во вторник, 26 мая, сообщалось, что число международных браков иностранок с южнокорейскими мужчинами неуклонно росло в течение последних четырех лет, несмотря на сокращение общего количества браков в стране.

Согласно отчету Корейского научно-исследовательского института страхования, в прошлом году 17 687 южнокорейских мужчин связали себя браком с иностранками, по сравнению с 14 677 в 2015 году. В прошлом году, это четвертый год подряд, замечен прирост подобных браков по сравнению с предыдущим периодом. Доля международных браков у мужчин в общем зачете увеличилась с 4,6 процента до 7,9 процента.

Вследствие тренда количество браков граждан Южной Кореи с иностранными партнерами выросло до 23 643 с 21 242 за указанный период. При этом число браков в четвертой по величине экономике Азии за указанный период снизилось на 24%. Количество международных браков в Южной Корее уменьшалось в течение 10 лет после пика в 2005 году, но в 2015 году начало расти.

В докладе рост числа международных браков с южнокорейскими мужчинами объясняется дисбалансом в соотношениях местных мужчин и женщин на фоне тенденции избегать брака.

«Ожидается, что зависимость южнокорейских мужчин от международных браков сохранится, так как дисбаланс между молодыми людьми, достигшими брачного возраста, ведет к ухудшению показателей местных браков в течение значительного периода времени», – говорится в сообщении.

# РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Сегодня на улице ...

오늘 밖에...

- холодно

오늘 밖에 추워요.

- жарко

오늘 밖에 더워요.

- ветрено

오늘 밖에 바람이 불어요.

- пасмурно

오늘 밖에 날씨가 흐려요.

- прохладно

오늘 날씨는 선선해요.

- солнечно

오늘 맑아요.

- дождливо

오늘은 비가 많이 오는 날이에요.

Прекрасное утро!

아름다운 아침이에요!

Сегодня утром было облачно.

오늘 아침은 구름이 끼었어요.

Небо чистое.

맑은 하늘이에요.

Выглянуло солнце.

해가(햇님) 떴어요.

Погода становится теплее.

날씨가 점점 따뜻해 저요.

Идет сильный дождь.

비가 많이 와요.

Сегодня холодно.

오늘은 추워요.

Дует сильный ветер.

바람이 아주 세요.

Я ужасно замерз.

저는 추워 죽겠어요.

Хороший день, не правда ли?

오늘 날씨가 좋아요, 그렇죠?

Прекрасная погода, не так ли?

오늘 날씨가 맑아요, 그렇죠?

Мне жарко.

저는 더워요.

Добро пожаловать!

어서 오세요!

Я не видел Вас несколько недель.

몇 주일 간 당신을 못 봤어요.

Кого я вижу!

아, 이거 누구요!

Какая приятная неожиданность!

정말 뜻밖이군요! / 아, 정말 반가운

Как давно мы не виделись!

오래간만이에요.

Как самочувствие?

건강이 어때요?

Как дела?

어떻게 지내세요?

Как семья?

가족은요?

Как родители?

부모님께서는요?

Как жена?

사모님은요?

Как муж?

남편은요?

Приветствие 인사

Доброе утро! 좋은 아침!

Добрый день! 좋은 날!

Добрый вечер! 좋은 저녁!

Здравствуйте!

안녕하세요!

Привет!

안녕!

(Я) рад Вас видеть!

처음 뵙겠습니다.

Рады вас видеть!

처음 뵙겠습니다.

Как дети?

자녀들은요?

Спасибо, очень хорошо.

고마워요. 참 좋아요.

Спасибо, неплохо.

고마워요, 그저 그래요.

Спасибо, так себе.

별로요. 고마워요.

Спасибо, хорошо.

고마워요, 좋아요.

Надеюсь, что Вы чувствуете себя хорошо.

건강하심을 믿고 싶어요.

Так себе.

그닥지 않아요.

Все в порядке.

다 좋아요.

Неплохо.

나쁘지 않아요.

Ничего хорошего.

보통이에요.

До свидания!

안녕히 계세요! / 안녕히 가세요!

Пока!

안녕!

Будьте здоровы!

건강하세요!

Спокойной ночи!

안녕히 주무세요!

До скорой встречи!

만날 때까지 평안히 계세요!

До завтра!

안녕히 계세요! 내일 만나요!

До вечера! 저녁에 만나요!

До встречи! 또 만나요!

До скорого свидания!

**ВНИМАНИЕ!**

Продолжается подписка на газету «Коре Ильбо» на 2020 год

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	537,51	556,13
2 мес	1075,02	1112,26
3 мес	1612,53	1668,39
4 мес	2150,04	2224,52
5 мес	2687,55	2780,65
6 мес	3225,06	3336,78
7 мес	3762,57	3892,91
8 мес	4300,08	4449,04
9 мес	4837,59	5005,17
10 мес	5375,10	5561,30
11 мес	5912,61	6117,43
12 мес	6450,12	6673,56

**www.koreans.kz**

Самые последние новости  
о жизни корейской диаспоры  
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.  
Эксклюзивные материалы,  
актуальная информация,  
интервью с интересными людьми.  
**БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!**

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо KZ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Саудугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Елена ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,

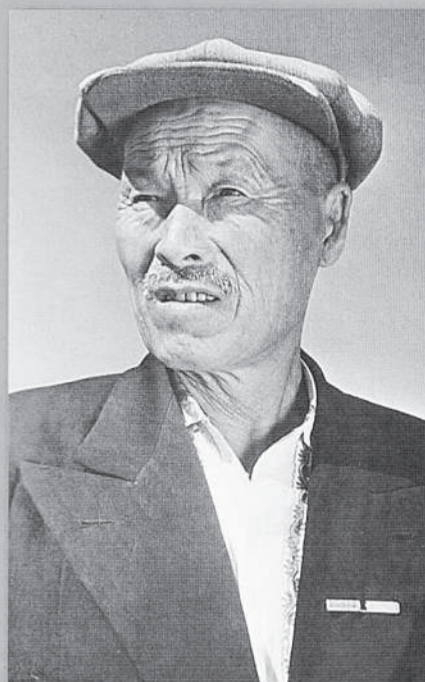
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Д.В. Шин



로고  
력려  
영인  
응사  
들회  
주의

**СОВЕТСКИЕ  
КОРЕЙЦЫ****Герои  
Социалистического  
Труда**

В продаже книга "Советские корейцы -  
Герои социалистического труда"  
Д. Шина. Цена - 6000 тг. тел. +7 727 293 96 82.  
Можно приобрести в Корейском доме по адресу:  
Алматы, ул. Гоголя, 2

Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Научно-техническим обществом «КАХАК» иницирует создание нетворкинга среди представителей научной деятельности. Обращаемся к вам с просьбой внести свои данные и порекомендовать учёных любых возрастов корейской национальности. По данной ссылке: <https://forms.gle/E5Pj7rK2FX4RRxiP9> вы можете найти таблицу для заполнения. Надеемся, что сможем объединить целое поколение представителей научной деятельности корейского этноса Казахстана.

**NAVIEN**

**ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>**

**ГАРАНТИЯ  
СЕРВИС  
КАЧЕСТВО**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**NAVIEN**

Магазин и склад:  
г. Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66  
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**NAVIEN**

Магазин:  
г. Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

